

# SIEMENS

# SIEMENS

issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co.OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

BenQ Mobile GmbH & Co.OHG  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co.OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.siemens.com/sl75](http://www.siemens.com/sl75)



Designed for life

SL75

---

Avisos de segurança .....	2	Internet .....	36
Vista geral do telemóvel .....	5	Definições .....	38
Símbolos do display .....	7	Organizer .....	49
Colocação em funcionamento.....	8	Extras .....	51
Ligar e desligar/PIN .....	10	Despertador .....	54
Informações gerais .....	11	Leitor multimé. ....	55
Segurança .....	15	Pessoal .....	56
Ajuda na escrita .....	17	Mobile Phone Manager .....	59
Fazer chamadas .....	19	Serviço ao cliente (Customer Care) .....	60
Contactos .....	22	Cuidados e manutenção .....	62
Registos ch. ....	25	Dados do equipamento .....	63
Câmara .....	26	SAR .....	64
SMS/MMS .....	28	Certificado de Garantia .....	65
Email .....	33	Acordo de Licença .....	66
WAP Push .....	34	Índice Remissivo .....	70
Cx. correio voz/Serviços CB .....	35		

Esta é uma versão resumida do Guia do Utilizador. A versão completa encontra-se na Internet no seguinte endereço:

[www.siemens.com/si75](http://www.siemens.com/si75)

# Avisos de segurança

## Aviso aos pais

Leia cuidadosamente o manual de instruções e os avisos de segurança antes de utilizar o telemóvel!

Esclareça o conteúdo do manual aos seus filhos e alerte-os sobre os perigos que podem advir do uso do telemóvel!



Quando utilizar o telemóvel, tenha em atenção os requisitos legais e as restrições locais. Estas podem aplicar-se, por exemplo, em aviões, bombas de gasolina, em hospitais ou quando estiver a conduzir.



A função de equipamentos médicos, como por exemplo próteses auditivas e pacemaker, pode ser perturbada. Deve manter uma distância mínima de 20 cm entre o pacemaker e o telemóvel. Ao telefonar, segure o telemóvel junto do ouvido, do lado oposto ao pacemaker. Para mais informações, dirija-se ao seu médico.



O sinal de chamada (pág. 38), os sinais de aviso (pág. 44) e mãos-livres são emitidos pelo altifalante. Não segure o telemóvel junto ao ouvido quando ele toca ou se tiver ligado o "mãos-livres" (pág. 20). Caso contrário, pode provocar lesões graves e permanentes no ouvido.



Recomendamos a utilização exclusiva de baterias (100% isentas de mercúrio) e carregadores originais da Siemens. Outros acessórios poderão causar problemas de saúde e danos materiais. A bateria poderia, por exemplo, explodir.



Não olhar para o LED (por ex., porta de infravermelhos activada, LED de flash) com amplificador óptico devido à radiação.

Este produto cumpre a norma IEC/EN 60825-1 "Segurança de produtos a laser" para produtos LED da classe 1; tais produtos são seguros sob as condições de funcionamento previstas.



Não coloque o telemóvel junto a objectos que contenham dados armazenados de forma electromagnética, como cartões de crédito e disquetes. A informação guardada poderá eventualmente ser apagada.



As peças pequenas, como por ex. cartão SIM, vedantes, anel e tampa do objectivo podem ser retirados e ingeridos por crianças. Por esse motivo mantenha o telemóvel fora do alcance das crianças.



A tensão de rede (V) indicada no carregador nunca deve ser excedida. O não cumprimento desta regra poderá originar danos no carregador.

O carregador tem de estar ligado a uma tomada de rede CA de fácil acesso ao carregar a bateria. A única forma de desligar o carregador depois de carregar a bateria é retirar a ficha da tomada.



O telemóvel não deve ser aberto. Só é permitida a substituição da bateria (100% isenta de mercúrio) ou do cartão SIM. Em circunstância alguma poderá abrir a bateria. Qualquer outra alteração ao equipamento implica anulação da garantia.



Elimine as baterias e os telemóveis inutilizáveis segundo as disposições legais vigentes.



Pode causar interferências quando perto de televisores, rádios e computadores.



Utilize apenas acessórios originais da Siemens. Assim, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições relevantes.

A utilização incorrecta resulta em anulação da garantia! Estas indicações de segurança também são válidas para acessórios originais da Siemens.

Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para telefonar como, por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **1,5 cm**.

## Bluetooth®

O seu telemóvel dispõe de uma interface Bluetooth. Esta permite a conexão sem fios do seu telemóvel ao auricular de um equipamento de mãos livres ou outros aparelhos que disponham da tecnologia Bluetooth.

De modo a garantir uma conexão segura dos seus aparelhos e para evitar que terceiros possam aceder via rádio ao seu telemóvel, deve ter atenção aos seguintes pontos:

- A primeira conexão de dois aparelhos, que é designada por "Pairing", deve ser efectuada num ambiente de confiança.
- Neste processo ambos os aparelhos têm que se identificar com uma password/PIN. De modo a garantir uma segurança adequada, o utilizador deve seleccionar uma combinação numérica com até 16 dígitos.

- Uma alteração para a conexão automática ("conexão sem confirmação") só deve ser efectuada em casos excepcionais.
- A conexão deve ser efectuada com aparelhos de confiança, de modo a reduzir ao mínimo eventuais riscos de segurança.
- Eventualmente deverá restringir a "exposição visual" do seu telemóvel. Desse modo, pode dificultar substancialmente que aparelhos de terceiros tentem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel. Ajuste, para esse efeito, no menu Bluetooth, a opção **Visív.p/outros** de **Sempre visível** para o valor **Não visível** (pág. 41).
- Numa conexão Bluetooth é transferido o nome do seu telemóvel. No estado de fornecimento esse nome é "Bluetooth ID". Durante a primeira colocação em funcionamento da função Bluetooth ou posteriormente no menu Bluetooth é possível alterar o nome (**Meu nome BT**, pág. 41).
- Se não necessitar da função Bluetooth deve mantê-la desactivada.

Verifique, antes da utilização dos acessórios Bluetooth ou de telemóveis, dentro de um veículo, o manual de instruções dos respectivos veículos quanto a eventuais restrições na utilização de produtos desse tipo.

# Vista geral do telemóvel

## ① Tecla de chamada

Marcar n.º de telefone/nomes destacados/marcados, atender chamadas. No modo de standby, visualizar os últimos números de telefone marcados.

## ② Tecla ligar/desligar/terminar

- Desligado: premir para ligar.
- Durante uma chamada ou uma aplicação: premir **brevemente** para terminar.
- Nos menus: retroceder para o modo de standby.
- No modo de standby, com o sistema deslizante fechado: Premir para bloquear o teclado. Premir e confirmar com **OK** para desbloquear o teclado.

## ③ Tecla do Leitor multimédia

Tecla directa para o leitor multimédia

## ④ Tecla internet

Tecla para acesso à internet, salvo configuração em contrário.

## ⑤ Teclas de display

As funções actuais destas teclas são indicadas como **text** / símbolo (por ex. ☎).

## ⑥ Tecla central



Premir a tecla central para aceder ao menu principal ou para iniciar uma aplicação ou função (pág. 13).

## ⑦ Teclas de navegação

No modo de standby:

- Abrir perfis de utilização.
- Abrir contactos.
- Abrir caixa de entrada.
- Iniciar a câmara.

Nas listas, mensagens e menus:

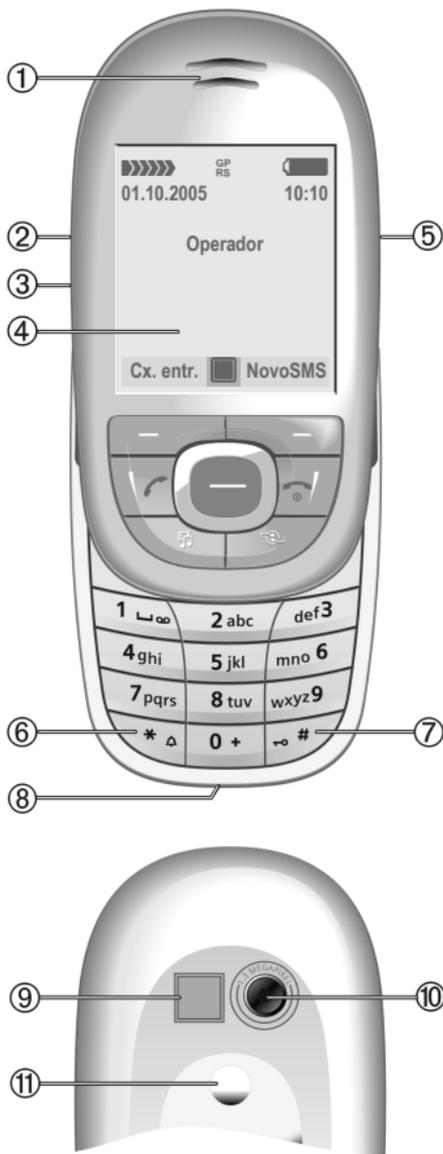
- Folhear para cima/para baixo.

Durante a chamada:

- Abrir contactos.



- ① **Altifalante**
- ②  **Tecla da Câmara**
- ③  **Leitor multimédia activado:** Reproduzir/Pausa.  
**Leitor multimédia desactivado:** Iniciar reprodução.
- ④ **Display**
- ⑤ **+ / - Controlo do volume**
- ⑥  **Sinal de chamada**
  - Premir **longamente** no modo de standby: activar e desactivar todos os sinais de chamar (excepto despertador).
  - Premir **longamente** ao receber uma chamada: desligar sinal de chamada só para esta chamada.
- ⑦  **Bloqueio do teclado**  
Premir **longamente** no modo de standby: activar/desactivar o bloqueio do teclado.
- ⑧ **Ficha de ligação**
- ⑨ **Flash/lanterna**  
 Premir **longamente** a tecla : ligar/desligar a lanterna.
- ⑩ **Objectiva da câmara**
- ⑪ **Espelho**



# Símbolos do display

## Símbolos do display (selecção)



Intensidade do sinal



Estado da carga da bateria, por ex. 50 %



Contactos



Registos ch.



Internet/portal do operador



Jogos



Organizer



Mensagens



Câmara



Extras



Leitor multimé.



Pessoal



Despertador



Configurar



Desvio de todas as chamadas



Sinal acústico desactivado



Alarme activado



Bloqueio do teclado activado



Activado e disponível



Ligação do browser

## Eventos (selecção)



Memória SMS cheia



Memória MMS cheia



Memória do telemóvel cheia



Acesso à rede não é permitido



Caixa de entrada

## Símbolos de mensagens (selecção)



Não lida



Lida



Enviada



Notificação MMS recebida



MMS com conteúdo DRM  
(pág. 12)



E-mail reencaminhado



E-mail com anexo



Mensagem de voz recebida

## Colocação em funcionamento

O display do telemóvel está protegido com uma película. Remova a película antes de utilizar o telemóvel.

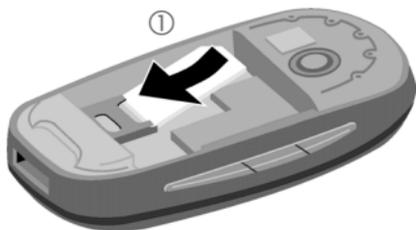


Em casos raros, podem ocorrer temporariamente alterações das cores no display, que são motivadas por cargas estáticas. Contudo, estas alterações desaparecem em aproximadamente 10 minutos.

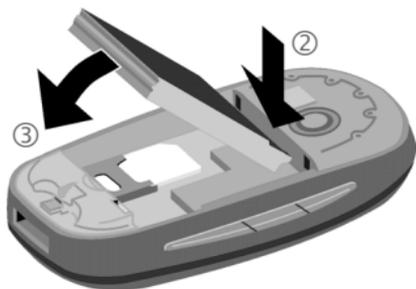
### Inserir cartão SIM/ bateria

O operador de rede fornece-lhe um cartão SIM, onde estão memorizados todos os dados importantes da sua ligação. Se o cartão tiver formato de cartão de crédito, destaque a parte mais pequena e remova os restos de plástico salientes.

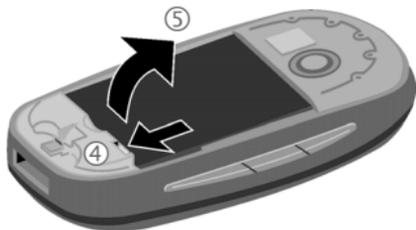
- Insira o cartão SIM com os contactos voltados para baixo na ranhura. Insira com pouca pressão o cartão totalmente no suporte ①. Tenha atenção ao posicionamento correcto do canto cortado.



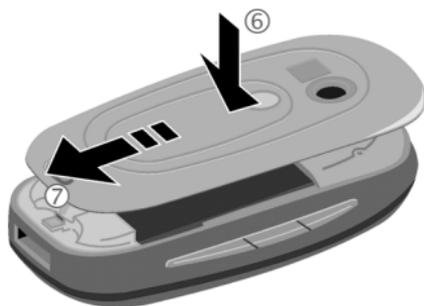
- Insira a bateria lateralmente com as saliências de retenção por debaixo da objectiva da câmara ②, depois pressione para baixo ③, até encaixar.



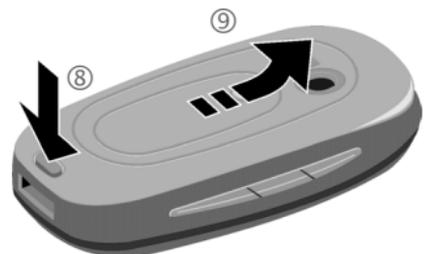
- Para retirar, pressione o fecho para baixo ④ até que a bateria saia ligeiramente e, em seguida, remova a bateria ⑤.



- Posicione a tampa da bateria sobre o telemóvel, desviando ligeiramente a parte superior ⑥ e, depois pressione na direcção da seta até encaixar ⑦.



- Para retirar pressione o botão de bloqueio ⑧, pressione a tampa da bateria ligeiramente para a frente e, depois, levante e remova ⑨.



### Outras informações

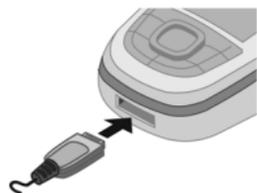
Por favor, desligue o telemóvel antes de retirar a bateria!

São suportados cartões SIM de 1,8 e 3 Volts. No caso de outros cartões SIM, dirija-se ao seu operador.

## Carregar a bateria

### Carregar

A bateria não é fornecida com a carga completa. Encaixe o cabo do carregador na parte inferior do telemóvel, ligue o carregador à tomada e carregue durante pelo menos **duas horas** (carregar via USB, ver pág. 48). Não interrompa o processo de carga antes do tempo.



Indicação durante a operação de carga.

### Tempo de carga

Uma bateria descarregada fica completamente carregada depois de, no máximo, 2 horas. O carregamento só é possível a uma temperatura entre 5 °C a 45 °C. Sempre que a temperatura seja 5 °C acima/abaixo, o símbolo de carregamento pisca como aviso. A tensão de rede indicada no carregador nunca deve ser excedida.

## Autonomias

Os períodos de funcionamento dependem das condições de utilização do equipamento. Temperaturas extremas reduzem substancialmente a autonomia em standby do telemóvel. Por isso, evite colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecimento.

Autonomia em conversação:

até 300 minutos

Autonomia em standby:

até 300 horas

## O símbolo de carga não está visível

Se a bateria tiver sido completamente descarregada, não surge logo o símbolo de carga quando se liga o carregador. O símbolo surge após duas horas, no máximo. Neste caso, a bateria estará completamente carregada após 3 a 4 horas.

**Utilizar apenas o carregador fornecido!**

## Indicador em funcionamento

Indicação do estado de carga durante o funcionamento (vazia/cheia):



Quando a bateria está quase descarregada, soa um sinal. O estado de carga da bateria só é correctamente indicado após um carregamento/descarregamento sem interrupções. Por este motivo, **não deve remover a bateria se não for necessário** e se possível, não deve **parar o carregamento antes do tempo**.

### Outras informações

O carregador aquece quando é utilizado durante um período mais prolongado. Isso é perfeitamente normal e não representa qualquer perigo.

Se a bateria for retirada durante mais de cerca de 30 segundos, será necessário acertar novamente o relógio.

## Ligar e desligar/PIN

### Ligar/desligar



Premir **longamente** a tecla ligar/desligar/terminar.

### Inserir o PIN

O cartão SIM pode ser protegido por um código PIN de 4 a 8 dígitos.



Abrir o sistema deslizante. Inserir o PIN com as teclas numéricas. Para que ninguém possa ler o seu PIN, aparece apenas "\*\*\*\*\*" no display. Corrigir com ⌫.



Premir a tecla esquerda de display para confirmar. O registo na rede demora alguns segundos.

### Outras informações

Alterar PIN .....pág. 15

Desbloquear o cartão SIM .....pág. 16

## Chamada de emergência (SOS)

**Utilizar apenas em caso de emergência!**

Ao premir a tecla esquerda do display **SOS** pode efectuar uma chamada de emergência em qualquer rede **sem** cartão SIM e sem inserir o PIN (não é possível em todos os países).

## Primeira ligação

### Hora/data

Proceda à configuração da hora, durante a primeira colocação em funcionamento (ver também pág. 13).



Confirmar.



Iniciar a introdução.



Primeiro insira a data (dia/mês/ano), depois a hora (24 horas incl. segundos).



Confirmar. A hora e a data são actualizadas.

### Fuso horário



Seleccione a cidade no fuso horário pretendido.



Confirmar.

## Informações gerais

### Manual de instruções

Os seguintes símbolos são utilizados para explicar a operação:



Inserir números, letras.



Tecla ligar/desligar/terminar



Tecla de chamada



Teclas de display



Representação de uma função da tecla do display.



Premir a tecla central para aceder, por exemplo, ao menu.



Premir a tecla de navegação no lado marcado com um triângulo.



Função dependente do operador.

## Sistema deslizante

### Abrir completamente o sistema deslizante

- Luz ligada.
- Teclado desbloqueado.
- Melodia ao abrir (se configurada).
- A chamada é atendida.
- Som de alarme desligado (compromisso, alarme).

### Fechar completamente o sistema deslizante

- Indicação para decidir se se pretende continuar com a aplicação ou regressar ao modo de standby.
- O teclado fica bloqueado no modo de standby se nenhuma aplicação excepto o Leitor Multimédia estiver a funcionar (quando definido).
- Melodia ao fechar (se configurada).
- A chamada é terminada (apenas se o auricular não estiver ligado).
- A chamada é rejeitada.
- Som de alarme desligado (compromisso, alarme).

## Sinal de recepção



Sinal de recepção forte.



Um sinal fraco diminui a qualidade da chamada e poderá levar à interrupção da ligação. Neste caso, mudar de local.

## Modo de standby

O telemóvel encontra-se no **modo de standby** e está **operacional** assim que o nome do operador aparecer no display.



Premindo a tecla ligar/desligar/terminar pode retroceder de cada situação para o modo de standby.

## Separadores

Os práticos separadores permitem um acesso rápido às informações e funções.



Alternar entre os vários separadores.

Se, num separador, estiver activado um campo de dados, a navegação é efectuada com a tecla de navegação dentro do mesmo campo.

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Note, que o seu equipamento dispõe da função Digital Rights Management (gestão de direitos digitais). A utilização de imagens, sons ou aplicações que fez download da Internet pode ser limitada pelos respectivos

prestadores desses serviços, por ex.: protecção contra cópia, limitação temporal e/ou número de utilizações.

## Menu principal

No menu principal as aplicações são representadas por símbolos:

-  Chamar o menu no modo de standby usando a tecla central.
-  Seleccionar as aplicações com a tecla de navegação.
-  Iniciar a aplicação.

## Opções do menu principal

**Opções** Abrir menu.

**Procurar** Lista resultado do menu. Aceder directamente a uma função através da introdução de letras.

**Letras grandes** Selecção entre dois tamanhos de letras.

**Iluminação** Regular a iluminação do display para mais clara ou mais escura.

## Comando de menu

O manual de instruções descreve, de **uma forma breve**, os vários passos necessários para alcançar uma função como, por exemplo, aceder à lista das chamadas perdidas:

 →  → Núm. marcado.

Esta inclui os seguintes passos:

-  Premir a tecla central abre o menu principal no modo de standby.
-  Selecção da aplicação de registos de chamadas .
-  Confirmar com a tecla central.
-  Selecção da função Núm. marcado.
-  Confirmar com a tecla central.

## Tecla central

O símbolo situado no centro da linha inferior do display indica a função actual ao premir a tecla central.

- |   |                |   |            |
|---|----------------|---|------------|
|    | Menu principal |    | Enviar     |
|    | OK, confirmar  |    | Ver        |
|    | Alterar        |    | Guardar    |
|   | Chamada        |   | Reproduzir |
|  | Editar         |  | Gravar     |
|  | Inserir        |  | Pausa      |
|  | Opções         |  | Parar      |
|  | Câmara         |  | Zoom       |

## Funções padrão

As funções repetitivas nos menus são resumidas neste ponto.

<b>Opções</b>	Abrir menu.
Editar	Abrir registo a alterar.
Ver	Visualizar o registo.
Apagar	Apagar o registo.
Novo registo	Criar um novo registo.
Enviar...	Seleccionar serviço, meio para enviar.
Imprimir...	Ordem de impressão para um equipamento adequado através de Bluetooth ou USB.
Responder/ Respond. todos	O remetente passa a receptor e à frente do assunto é indicado "Re:" e o texto recebido é transferido para a nova mensagem.
Guardar	Guardar o registo.
Guardar na 	Guardar destinatário nos contactos.
Ordenar	Definir os critérios de ordenação (alfabeticamente, por tipo, por hora).
Renomear	Atribuir um novo nome ao registo seleccionado.
Capacidade	Visualizar capacidade de memória.

Importar	Equipamento preparado para receber dados (vcard, vcal, vnotes) via Bluetooth.
Atributos	Visualizar características do objecto seleccionado.
Ajuda	Visualizar texto de ajuda.

## Impressão via USB

Este produto Mobile Printing Ready (Pronto a Imprimir) destina-se a facilitar a impressão a partir de telemóveis através da ligação do telemóvel à impressora com um cabo de dados USB.

Este produto segue as directrizes da Versão 1.0 do PictBridge do consórcio Mobile Imaging and Printing Consortium (MIPC).

## Modo de marcação

Em algumas aplicações (por ex. apagar vários SMS) pode marcar no separador vários registos para, posteriormente, executar uma função mais abrangente.

<b>Opções</b>	Abrir menu.
Marcar	Activar o modo de marcação.
	Seleccionar registo/registos.
	Marcar ou anular marcação.

Outras funções de marcação:

**Opções** Abrir menu.

**Marcar tudo** Marcar todos os registos.

**Desmarc. tudo** Remover a marcação em todos os registos marcados.

**Apagar marc.** Todos os registos marcados são apagados.

## Segurança

O telemóvel e o cartão SIM estão protegidos contra utilização não autorizada por diversos códigos de segurança.

**Guarde estes códigos em lugar seguro, mas de fácil acesso para posterior consulta!**

## Códigos PIN

PIN	Protege o seu cartão SIM (número de identificação pessoal).
PIN2	Necessário para a definição da visualização de taxas e para executar as funções adicionais de cartões SIM especiais.
PUK PUK2	Código-chave. Para desbloquear cartões SIM após introdução repetida de PIN incorrecto.
Código do telemóvel	Protege o seu telemóvel. Deve ser definido quando programar a primeira opção de segurança.



## Controlo PIN

Geralmente o PIN é solicitado sempre que ligar o telemóvel. Este controlo pode ser desactivado, mas assim arrisca-se que o telemóvel seja utilizado abusivamente. Alguns operadores não permitem a desactivação do controlo.



Editar.



Inserir o PIN.



Confirmar.

## Alterar PIN

Pode alterar o PIN para qualquer número de 4 a 8 dígitos, que consiga memorizar com mais facilidade.



Editar.



Inserir PIN **actual**.



Confirmar.



Inserir **novo** PIN.



Repetir **novo** PIN.

## Alterar PIN2

Processo igual a **Alterar PIN**.

## Alt.cód.telem.

(Alterar código do telemóvel)

Este código (de 4 a 8 dígitos) é definido pelo utilizador quando aceder a primeira vez a uma função protegida pelo código do telemóvel (por ex. **Cham. directa**, pág. 46). Depois disso, passa a ser válido para todas as funções protegidas.

Depois de inserir três vezes o código errado, fica bloqueado o acesso ao código do telemóvel e a todas as funções que o utilizam. Neste caso, contacte a Assistência Siemens (pág. 60).

## Desbloquear o cartão SIM

O cartão SIM é bloqueado após a terceira introdução incorrecta do PIN. Insira o PUK (MASTER PIN) que o seu operador lhe forneceu juntamente com o cartão SIM de acordo com as instruções. Se tiver perdido o PUK (MASTER PIN), contacte o seu operador.

## Protecção contra ligação

Mesmo quando a utilização de PIN (pág. 10) está desactivada, é necessário uma confirmação para ligar.

Desta forma, consegue-se evitar que o telemóvel se ligue inadvertidamente, por ex. quando transportado no bolso ou quando estiver no interior de um avião.



Premir **longamente**.

**OK**

Premir. O telemóvel liga.

**Cancelar**

Premir (ou nenhuma acção) para interromper o processo de ligação. O processo de ligação é interrompido.

## Ligação com PCs

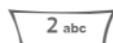
Pode ligar o seu telemóvel a um PC através de um cabo de dados (acessórios) ou via Bluetooth. O programa de computador MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe guardar dados no seu PC e sincronizar por ex. a lista de endereços com o Outlook®, Lotus Notes™ e outros telemóveis da Siemens (incluindo Gigaset). O Mobile Phone Manager encontra-se no CD-ROM incluído no fornecimento ou na internet na página:

[www.siemens.com/s175](http://www.siemens.com/s175)

# Ajuda na escrita

## Inserir texto sem T9

Premir as teclas de dígitos repetidamente até visualizar o carácter desejado. O cursor avança após uma breve pausa. Exemplo:



Premir uma vez **brevemente** insere a letra **a**, premir duas vezes insere **b** etc. Premir **longamente** escreve o número.



Premir **brevemente** apaga a letra antes do cursor, premir **longamente** apaga a palavra inteira.



Desloca o cursor (para a frente/para trás).



Premir **brevemente**: Comutar entre *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, *123*.

Premir **longamente**: São indicadas todas as variantes de entrada.



Premir **longamente**: abrir menu da ajuda na escrita.



Premir **uma vez/várias vezes**:

.,?!' " 0 + - ( ) @ / : \_

Premir **longamente**: escrever 0.



Insere um espaço em branco. Premir duas vezes = quebra de linha.

## Caracteres especiais



Premir **brevemente**:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Quebra de linha



Navegar nos caracteres.



Confirmar.

## Menu de ajuda na escrita



Premir **longamente**.

Idioma, Marcar texto, Copiar/Inserir

## Inserir texto com T9

"T9" combina através do accionamento de teclas individuais a palavra correcta.



Activar/desactivar T9.

## Escrever com T9

Deve escrever a palavra até ao fim, sem se importar com o que aparece escrito no display.

Basta premir a tecla da respectiva letra apenas **uma vez**.

 /  Um espaço em branco ou avançar para a direita termina a palavra.

Não use caracteres especiais como o Æ, mas antes a letra como por ex. A; O resto faz o sistema T9.

## Propostas de palavras T9

Se existirem várias possibilidades no dicionário para uma palavra, será visualizada primeiro a mais provável.

 Premir. Se a palavra estiver incorrecta, volte a premir

 até que seja visualizada a palavra pretendida.

Inserir a palavra no dicionário:

**Aprender** Seleccionar e inserir a palavra sem T9 e de seguida **Guardar**.

## Corrigir palavra

 Avançar palavra a palavra para a esquerda/direita até que a palavra desejada esteja **destacada**.

 Percorrer novamente as sugestões da função T9.

 Apaga o carácter à esquerda do cursor e mostra a possível nova palavra.

## Outras informações



Premir **brevemente**: comutar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicação de estado na linha superior do display.

Premir **longamente**: são indicadas todas as variantes de escrita.



Premir **brevemente**: selecção de caracteres especiais (pág. 17).

Premir **longamente**: abre o menu de ajuda na escrita (pág. 17).

A inserção de texto T9® está licenciada sob uma ou mais das seguintes: U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 and 6,646,573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674, and 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595 and 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959 and 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 and KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; e outras patentes pendentes a nível mundial.

## Módulos texto



→  → Modelos  
→ Módulos texto

No telemóvel podem ser guardados módulos de texto que pode adicionar às suas mensagens (SMS, MMS, e-mail).

# Fazer chamadas



Marcar o n.º de telefone (sempre com o prefixo/prefixo internacional).

◀ Premir **brevemente** apaga o último dígito, premir **longamente** apaga todo o número.



Prima a tecla de chamada. O número indicado é marcado.

## Terminar uma chamada



Premir **brevemente** ou fechar o sistema deslizante.

## Regular o volume



Regular o volume com as teclas mais/menos.

## Repetição da marcação



Premir a tecla de chamada **duas vezes**. O **último** número de telefone marcado é remarcado.

Chamada a partir da lista de repetição da marcação:



Premir **uma vez**; seleccionar número de telefone.



Marcar o número de telefone.

## Repetição autom. da marcação

### Opções

Abrir depois **Marcação auto.** O número é marcado dez vezes em intervalos crescentes.

## Aviso

### Opções

Abrir, depois **Lembrete**. Após 15 minutos será lembrado com um sinal acústico para marcar novamente o número desejado.

## Atender uma chamada



Premir ou abrir o sistema deslizante.

## Rejeitar chamada



Premir **brevemente** ou fechar o sistema deslizante.

### Outras informações

De modo a precaver eventuais problemas auditivos, deve atender a chamada antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido.

### Mãos-livres

**Opções** Abrir, depois activar/desactivar **M-livres**. Desactive primeiro a função de "mãos-livres" antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido. Desta forma evitará lesões auditivas!

### Prefixos internacionais

 Premir **longamente** até aparecer um "+".

**Opções** Abrir, de seguida seleccionar País.

## Opções de chamada

No menu de chamada são disponibilizadas funções que só são possíveis **durante** a chamada.

## Alternar entre duas chamadas



### Criar uma segunda ligação

**Opções** Abrir, depois **Reter**.



Seleccionar número dos contactos ou inseri-lo manualmente. Se a ligação estiver estabelecida:

**Opções** Abrir o menu de chamada.

**Alternar** Alternar entre chamadas.

### Durante a chamada

O utilizador ouve o "sinal de chamada em espera" (pág. 43) e tem as seguintes possibilidades:

- **Aceitar adicionalmente a nova chamada**

**Alternar** Aceitar a nova chamada e colocar a chamada actual em espera.

- **Rejeitar a nova chamada**

**Rejeitar** Rejeitar ou desviar com **Desviar** para a caixa de correio (ver pág. 43, além disso os sinais de chamada e a vibração têm de estar desactivados).

- **Atender a chamada em espera e terminar a chamada actual**



Terminar a chamada.



Atender a nova chamada.

## Terminar chamada(s)



Premir **brevemente** ou fechar o sistema deslizante.

**Sim**

Atender a chamada em espera.

**Não**

Terminar todas as chamadas.

## Conferência



Pode ligar até 5 pessoas e depois interligá-las para uma chamada de conferência. Assim que a primeira ligação estiver estabelecida:

**Opções** Abrir, depois **Reter**.



Seleccionar número dos contactos ou inseri-lo manualmente. Se a ligação estiver estabelecida:

**Opções** Abrir, adicionar de seguida com **Conferência** a chamada em espera. Repita estes passos até estabelecer ligação com todos os interlocutores.

### Terminar



Com a tecla terminar **todas** as chamadas da conferência são terminadas.

**Ou** Fechar sistema deslizante.

## Sequência de tons (DTMF)

Inserir sequências de tons (dígitos) para o acesso remoto a um atendedor de chamadas.

**Opções** Abrir, depois seleccionar **Enviar DTMF**.

# Contactos



Este directório do telemóvel tem capacidade para até 5000 registos com vários números de telefone e fax e outras indicações de endereço. Para permitir um acesso rápido aos dados são colocados à disposição cinco separadores:

**Todos contact., Grupos, Estado online, SIM, Filtro**



Abrir contactos (no modo de standby).



Alternar entre os vários separadores.

## Comunicação



Seleccionar contacto.



Telefonar ao contacto seleccionado.

**Ou**

### Opções

Abrir menu e, de seguida, **Criar mensagem**, para iniciar o diálogo via mensagens instantâneas.

## Todos contact.

Indicação em ordem alfabética de todos os registos memorizados no telemóvel ou no cartão SIM.

## Novo registo



Confirmar **Novo registo**. Os separadores são mostrados.



Alternar entre os separadores individuais.

### Definiç. gerais

Nome, apelido e números de telefone importantes. A cada contacto pode ser atribuído um sinal de chamada, uma imagem ou vídeo com som.

### Privado

Informações gerais de endereço e outros números de comunicação como fax e email.

### Empresa

Informação sobre a empresa, endereço e números de comunicação.

### Pessoa

Dados pessoais como data de nascimento, grupo e outras notas.

### Estado online

Informações do contacto para mensagens instantâneas (pág. 32).

Nos respectivos separadores:



Seleccionar os campos de dados desejados.



Tem que ser registado, pelo menos, um nome/empresa. Inserir n.º de telefone com prefixo.



Abrir menu e seleccionar **Guardar**.

### Ver/editar registos



Seleccionar o registo desejado.



Abrir separador actual para editar.



Abrir menu de opções.

## Grupos

São colocados à disposição do utilizador 10 grupos distintos, que permitem ordenar os contactos de modo simples e de fácil visualização.

### Alterar as características do grupo



Seleccionar grupo.

**Opções**

Abrir menu e seleccionar **Atributos**.

## Adicionar contacto

Iniciar função no separador **Todos contact**.



Seleccionar contacto, abrir **Opções** e seleccionar **Adicionar a grupo**. Um contacto só pode pertencer a um grupo.

## Estado online

Indicação de todos os contactos que apresentem endereços do tipo WV (mensagens instantâneas).

## SIM

Indicação dos contactos no cartão SIM.

### Novo registo



Confirmar **Novo registo** e inserir nome e n.º de telefone e seleccionar o local de memorização.

### Ver/editar registos



Seleccionar o registo pretendido e editar  o registo.

## Filtro

São indicados os registos que cumprem o critério de selecção e que podem, por exemplo, conter uma imagem.

## Funções gerais

**Opções** Consoante o separador e situação actual são disponibilizadas diferentes funções.

<b>Filtro</b>	Só são apenas visualizados os registos que satisfaçam os critérios de filtragem.
<b>Criar mensagem</b>	Criar, para um contacto seleccionado, uma mensagem.
<b>Proc. identi. MI</b>	Procurar identificação atribuída por mensagens instantâneas.
<b>Internet</b>	O URL atribuído ao contacto é chamado com o browser WAP.
<b>Abrir</b>	Indicação de números "próprios" (por ex. fax) para informação.
<b>Adicionar a </b>	Guardar registo nos contactos.
<b>Adicionar a grupo</b>	Adicionar contacto a um grupo.
<b>Tirar uma foto, Gravar vídeo, Gravar som, etc.</b>	Criar novas informações de imagem, vídeo ou de som para um contacto ou adicionar a partir de Pessoal.
<b>Mais</b>	Ver seguinte.
(Funções padrão, ver pág. 14)	

## Mais

### Localização

Trocar registos entre memória do telemóvel e cartão SIM.

### Sincronização

Pode sincronizar o seu telemóvel com um organizer que esteja guardado na internet (**Sincron. remota**, pág. 50).

### Capacidade

Visualizar capacidade de memória.

### Configurar

Ajustar indicações nos separadores.

### Como Cart. Visi.

Definir um contacto seleccionado como cartão de visita.

### Cartão visita

Crie um contacto como cartão de visita próprio para posterior envio para outro telemóvel GSM.

### Importar

Estabelecer capacidade de recepção via Bluetooth.

### Adic. mais cam.

Para permitir a um contacto campos de informação adicional, este tem de ser copiado/movido do cartão SIM para o telemóvel.

# Registos ch.

Os números de telefone são guardados para uma fácil e confortável repetição da marcação.



Seleccionar e abrir lista.



Seleccionar número de telefone



Marcar o número de telefone.

As listas de chamadas permitem a memorização de até 500 registos:

## Ch. perdidas



Os números das chamadas perdidas ou não atendidas são guardados para eventual repetição de marcação.



Símbolo no display que representa uma chamada perdida.

## Ch. recebidas

Lista chamadas atendidas.

## Núm. marcado.

Acesso aos últimos números marcados pelo utilizador.



Acesso rápido no modo de standby.

## Apagar registos

Apagar listas de chamadas.

# Duração/taxa

Indicação dos custos/taxas e da duração durante uma chamada.



Duração/taxa

Última chama., Todas saída,  
Tod. cham. ent., Unidades rest.



Seleccionar e abrir lista.

## Opções

Abriu, depois Repor para repor a configuração.

# Definiç. taxaço

## Moeda

Inserir a moeda desejada (PIN2).

## Taxa pessoal

Inserir moeda bem como custos por unidade ou tempo (PIN2).

## Limite conta

No caso de cartões SIM especiais, o utilizador ou operador podem definir um limite de crédito ou duração ao fim do qual o telemóvel fica bloqueado para chamadas de saída.

## Mostrar autom.

A duração e os custos da chamada são indicados durante e depois da chamada, se tiver sido definido um valor pessoal.

# Câmara

No telemóvel está integrada uma câmara com flash. Utilize fotografias/vídeos como

- imagem de fundo, logótipo, screensaver, animação ao ligar e desligar
- complemento para registos de contactos
- anexo para MMS ou e-mail

Guarde fotografias e vídeos em **Pessoal** (pág. 56).

## Activar



Ou



com a tecla mais/menos no modo de standby.

A imagem de pré-visualização é indicada. Na primeira linha vê:



Factor de zoom (ampliação)



Modo nocturno



Luminosidade



Flash ligado.

Na imagem de pré-visualização é indicado o número das restantes fotografias possíveis com a resolução seleccionada. O n.º depende, entre outros, principalmente do motivo se-

leccionado (capacidade de memória necessária). Adicionalmente é indicado um aviso sobre a resolução seleccionada ou o tempo de gravação utilizado e disponível no modo de vídeo.



Comutar entre separadores **Tirar uma foto** e **Gravar vídeo**.

## Tirar uma foto



Tirar uma foto.



Regular eventualmente primeiro o factor de zoom.

A fotografia é guardada com o nome definido pelo utilizador (ver **Definições** nas opções da câmara) e um número correspondente na pasta **Imagens** (pág. 56) de **Pessoal**. Para inserir nome consulte **Configurar** no menu de opções.

## Resolução da imagem

Independentemente da resolução da imagem de pré-visualização, é possível regular a qualidade da imagem. A melhor resolução é de 1280 × 960 pixels.

Para guardar fotografias de fundo individuais é necessário regular a resolução da imagem nas opções para **Fundo**.

## Gravar vídeo

A resolução do modo de vídeo corresponde à resolução da imagem de pré-visualização.



Iniciar a gravação de vídeo. No display é indicado um ponto vermelho.



Terminar gravação de vídeo.

## Resolução de vídeo

Independentemente da resolução da imagem de pré-visualização, é possível regular a qualidade de gravação de vídeo.

A melhor resolução possível é de 176 x 144 pixels.

## Flash

Se o flash estiver activado, este é continuamente carregado. Esta funcionalidade reduz a autonomia em stand-by.



O símbolo pisca durante a operação de carga.

Consulte o menu de opções sobre as configurações. A performance do flash depende da temperatura exterior e do estado da carga da bateria. A performance do flash reduz-se com baixas temperaturas exteriores e com a bateria a precisar de ser carregada.

Também pode utilizar um módulo de flash externo compatível (opcional).

## Opções Câmara

Consoante a situação, estão disponíveis as seguintes funções.

### Opções

Abrir menu.

### Assist. memór.

É iniciado com pouca capacidade de memória.

### Imagens

Visualizar a lista das fotografias.

### Outros vídeos

Visualizar a lista dos vídeos.

### Microfone on

Activar/desactivar o microfone.

### Usar flash

Automático, Activado, Desactivado, Red. olh. verm.

### Definições

- Nome para a gravação
- Resolução de vídeo
- Resolução da imagem
- Claridade
- Modo de cor
- Modo nocturno
- Intensidade do flash
- Ajustar disparo automático
- Definir tempo de gravação para MMS curtos/longos
- Local.

### Moldura

Seleccionar moldura decorativa.

### Temporiz. auto.

A fotografia é tirada após um tempo predefinido.

### Luminosidade

Automático, Interior, Exterior

(Funções padrão, ver pág. 14)

# SMS/MMS

Com o seu telemóvel pode enviar e receber mensagens de texto e MMS (Multimedia Messaging Service).

## Informações sobre SMS

Com o seu telemóvel também pode enviar e receber mensagens de texto extra longas (máx. 760 caracteres), que se compõem automaticamente de vários SMS "normais" (custos mais elevados). Adicionalmente, pode inserir imagens e sons numa mensagem SMS.

## Informações sobre MMS

O **Multimedia Messaging Service** possibilita o envio de textos, imagens/vídeos e sons, numa mensagem combinada, para outro telemóvel ou um destinatário de e-mail. Todos os elementos de um MMS são compilados sob a forma de "Diapositivo".

Consoante a configuração do seu telemóvel receberá automaticamente a mensagem completa ou apenas uma notificação sobre um MMS guardado na rede com informações sobre o remetente e o tamanho do MMS. Pode depois fazer o download para o seu telemóvel para permitir a sua leitura.

Pergunte ao seu operador se oferece este serviço e registe-se se necessário.

## Escrever SMS

 →  → Criar novo → SMS



Inserir texto. As informações sobre a escrita com e sem T9 no capítulo "Ajuda na escrita", (pág. 17).

### Opções

Abrir o menu e seleccionar **Adic. destinat.**



Inserir número de telefone e ...



... guardar

**ou**

Seleccionar destinatário de contactos.



Iniciar processo de envio.

## Escrever MMS



→  → Criar novo → MMS

Uma mensagem MMS pode ser composta por uma sequência de páginas que podem incluir texto, imagens/vídeos e sons (ver DRM, pág. 12). As funções de processamento encontram-se no menu de opções.

### Opções

Abrir o menu e seleccionar **Adic. destinat.**



Inserir número de telefone e ...



... guardar

ou

seleccionar destinatário nos contactos.

Inserir eventualmente um assunto:

Abrir menu, seleccionar **Adic. assunto** e inserir uma breve descrição do MMS.



Iniciar processo de envio.

## Opções para escrever e enviar SMS/MMS

### Opções

Abrir.

**Guard. c/mod.**

Memorizar MMS como modelo predefinido.

**Adic. destinat.**

Adicionar destinatário.

**Apag. destina.** Apagar destinatário.

**Adic. assunto** Adicionar campo de assunto.

**Adicionar item** Adicionar conteúdos como **Texto, Imagens/Vídeos, Som, Contactos, Anexo**

**Criar item** Criar conteúdos. Câmara/vídeo (pág. 26), gravação de som (pág. 52).

**Ver antes** Reproduzir todo o MMS no display.

**Guard. c/rasc.** Memorizar MMS como rascunho.

**Menu editar txt** Idioma, Marcar texto, Copiar, Inserir

**Opções enviar** Ver pág. 32.

**Inserir texto** Módulos texto, Emoticons (pág. 32), Assinatura, Saudação, Detalh. contac., Favorito

**Duração da página:** Inserir tempo de visualização de uma página em segundos.

**Ver imagens/Reproduzir** Reproduzir animações e melodias com o leitor multimédia.

**Abrir anexo** Reproduzir anexo com o leitor multimédia.

(Funções padrão, ver pág. 14)

## Receber

A recepção de uma nova mensagem é sinalizada no display.



Confirmar recepção.



Abrir a **Caixa entrada** com a tecla de display situada por baixo.

De modo a receber **posteriormente** um MMS completo é necessário abrir a notificação.

**Opções** Abrir e seleccionar **Ver**.

Outras opções são **Responder/Respond. todos**, **Transferir**.

## Ler



→ Caixa entrada

Seleção do separador **SMS/MMS**.



Seleccionar mensagem desejada.



Ler o **SMS/MMS** ou a notificação de um MMS.

### Outras informações sobre MMS:



Folhear numa página para cima/para baixo.



Avançar para a página seguinte e no fim voltar novamente para a primeira.



Retroceder para o início de uma página ou para a página anterior.

## Opções de leitura

Consoante a situação são disponibilizadas funções distintas.



Abrir menu.

<b>Guard. imagem</b>	Abre a pasta das imagens em <b>Pessoal</b> .
<b>Reproduzir</b>	Reproduzir MMS.
<b>Pausa</b>	Interromper a reprodução de um MMS.
<b>Guardar som</b>	Abre <b>Pessoal</b> para a selecção de uma pasta.
<b>Abrir link</b>	Inicia o browser WAP (pág. 36).
<b>Abrir ítem</b>	Os conteúdos do MMS são listados para a reprodução com o leitor multimédia ou para guardar.
<b>Guardar ítem</b>	Os conteúdos do MMS são listados nas respectivas pastas para guardar.
<b>Abrir anexo</b>	Reproduzir anexo com o leitor multimédia.
<b>Guardar anexo</b>	Abre a respectiva pasta em <b>Pessoal</b> para guardar.

(Funções padrão, ver pág. 14)

## Rascunho



O separador dos rascunhos é mostrado.

## Caixa saída



O separador das mensagens não enviadas é indicado.

## Enviado



O separador das mensagens enviadas é mostrado.

## Arquivo



No arquivo, as mensagens são guardadas segundo o tipo e origem. Seleccionar o separador e ler a(s) mensagen(s) desejada(s).

## Modelos



## Modelos MMS

Os modelos MMS são mensagens gravadas sem endereço, que podem

ser enviadas na sua totalidade ou como parte de um novo MMS.

## Módulos texto

Ver pág. 18.

## Definições gerais

As configurações gerais aplicam-se a todos os tipos de mensagens.

## Opções enviar

Configuração das opções de envio: *Relató. entrega, Relatór. leitura, Período validade*

## Criação

Configuração das opções de apresentação: *Adic. assinatura, Assinatura, Adic. saudação, Frase ao abrir*

## Obter

Configurações da recepção da mensagem: *Permit. rel.ent., Perm. rela. leit.*

## Definições SMS



As definições base são normalmente efectuadas pelo operador.

## Opções enviar

Definir as opções de envio: *Centro serviço, SMS via GPRS, Resp. directa* ☰!

## Criação

Definição da apresentação: Tipo mensagem

## Definições MMS

 →  → Configurar msg.  
→ MMS → Seleccionar função.

As configurações base são normalmente efectuadas pelo operador.

## Opções enviar

Configuração das opções de envio:  
Entrega, Ocultar número

## Criação

Definir apresentação, como **Modo criação**, **Tam. máx.msg.**, **Duração página**

## Obter

Definições recepção da mensagem:  
Obter, Obter (roam.), Rejeitar anóni.

## Def. conectiv.

Selecione o perfil MMS desejado, no qual as características de ligação estão definidas. Os dados necessários são disponibilizados pelo operador ou em:

[www.siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)

## Guard. ap. env.

 →  → Configurar msg.  
→ Guard. ap. env.

Configurar se as mensagens são guardadas na lista **Enviado** após o envio.

## Zoom texto

 →  → Configurar msg.  
→ Zoom texto

Pode optar entre um de três tamanhos de texto predefinidos para a apresentação de uma mensagem.

## Emoticons

 →  → Configurar msg.  
→ Emoticons

Emoticons são pequenos símbolos (Smileys), com os quais pode mostrar os seus sentimentos.

## Mensag. inst.



 →  → Mensag. inst.

Esta função não é suportada por todos os operadores. Consulte o seu operador. Encontrará uma descrição detalhada nas instruções de funcionamento, colocadas à sua disposição na Internet em:

[www.siemens.com/sl75](http://www.siemens.com/sl75)

# Email

O seu telemóvel dispõem de um programa de e-mail próprio (cliente).

## Escrever/enviar

 →  → Criar novo → Email

 Inserir texto.

 **Opções** Abrir menu e seleccionar Adic. destinat.

 Inserir endereço(s) de e-mail e guardar .

**ou** seleccionar destinatário nos contactos.

Outros campos, como **Assunto:**, **Cc:**, **Bcc:** são accedidos através do menu de opções.

**Anexos:** Inserir anexos como, por exemplo, imagens ou toques.

 Enviar e-mail.

## Receber/ler

 →  → Caixa entrada → Email  
Seleccionar separador Email.

Antes de poder ler um e-mail, é necessário ir buscá-lo ao servidor.

 Abrir o menu e seleccionar **Obter email/ Obter corpo.**

 Seleccionar mensagem.

 Ler mensagem.

Outras opções são, entre outras, **Responder**, **Transferir**, **Guardar anexo.**

## Rascunho/Enviado/Arquivo

 →  → Rascunho/Enviado/ Arq. mensagens → Email

O separador das mensagens ainda não enviadas/enviadas/arquivadas é mostrado.

## Definições

 →  → Configurar msg.  
→ Config. email  
→ Seleccionar função.

Os dados necessários são disponibilizados pelo operador ou em:  
**[www.siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**

## Definiç. gerais

Definições gerais de recepção e envio.

## Def. conectiv.

 Seleccionar o perfil e activar

**ou**

 Alterar as definições conforme indicado pelo operador.

**Opções** Abrir e seleccionar **Guardar.**

# WAP Push

As mensagens WAP push são transmitidas por centros de serviços especiais. Se tiver, por exemplo, requerido dados de configuração junto do seu operador, esses dados serão transmitidos via WAP push.

## Caixa entrada



Abrir na caixa de entrada o separador WAP Push.



Seleccionar a mensagem desejada.



Ler a mensagem ou informação relativa aos dados/programas transferidos e iniciar eventualmente o download.

## Opções Caixa entrada

Consoante a situação são disponibilizadas funções distintas.

**Opções** Abrir menu.

Executar	Executar programar.
Instalar	Iniciar instalação.
Aceitar/ Rejeitar	Aceitar/rejeitar mensagem.
Definições	Definições.

## Configurar msg.



→ Configurar msg.  
→ WAP Push

**Opções** Abrir menu e depois seleccionar **Definições**.

**Permitir push** Definições para a recepção de mensagens WAP push:  
Permit. espec.,  
Nenhum perm.,  
Permitir tudo

Se tiver configurado **Permit. espec.**, é possível editar as seguintes listas.

**Lista branca** Todas as mensagens do remetente que foi registado nesta lista são aceites (são possíveis no máx. 20 registos).

**Lista negra** Todas as mensagens do remetente que foi registado nesta lista são automaticamente apagadas (são possíveis no máx. 20 registos).

**End. desconh.:** Tratamento de mensagens, cujos remetentes não estão registados na lista branca nem na lista negra: **Rejeitar**, **Apagar**

# Cx. correio voz/Serviços CB

## Cx. correio voz

 →  → Cx. correio voz

A maior parte dos operadores disponibilizam uma caixa de correio, na qual a pessoa que liga pode deixar uma mensagem de voz. Se a caixa de correio não fizer parte da oferta standard, tem de fazer o registo e, eventualmente, definir manualmente as configurações.

## Configurar

O operador disponibiliza dois números distintos:

### Guardar número da caixa de correio

Este n.º de telefone deve ser marcado para ouvir a mensagem de voz.

 →  → Cx. correio voz

Inserir/editar o número de telefone e confirmar com **OK**.

### Guardar número de desvio

As chamadas são desviadas para este número de telefone.

 →  → Configurar ch.  
→ Desvio

**Opções** Abrir, depois seleccionar por ex. **Não atendidas** e de seguida **Definir**.



Inserir o número de telefone.

**Opções**

Abrir e seleccionar **Guardar**.

## Ouvir

Uma nova mensagem de voz pode, consoante o operador, ser anunciada da seguinte forma:



Símbolo com sinal acústico/um SMS ou uma chamada com anúncio automático.

Ligue para a caixa de correio e oiça a(s) mensagem(ns).



Premir **longamente** (eventualmente, inserir uma vez o n.º de telefone da caixa de correio). Confirmar consoante o operador com **OK** e **Cx. Corr.**

## Serviços CB

 →  → Serviços CB

Alguns operadores oferecem serviços de informação (canais de informação, **Cell Broadcast**). Se a recepção estiver activada, receberá mensagens relativas aos temas activos da sua **Lista de tópicos**.

# Internet



→ Internet

→ Seleccionar função.

Faça em **wap.siemens.com** o download de jogos, aplicações, toques, gráficos e muito mais para o seu telemóvel. O acesso à Internet requer, eventualmente, que se registe no seu operador.

## Acesso ao operador

Chamar directamente o browser com o URL do seu operador.

## Assist. downl.

Durante o processo de download será auxiliado!

## Inserir URL

Inicia o browser WAP e a página é mostrada.

## Favoritos

### Lista de favoritos

Visualizar lista e seleccionar favorito.



Chamar URL.

### Guardar

### Adicionar site

A página actual é guardada nos favoritos.

## Internet

O browser é iniciado com a opção predefinida.

## Menu do browser

**Opções** Abrir menu.

<b>Página inicial</b>	Chamar a página inicial predefinida no perfil actual.
<b>Favoritos</b>	Mostra a lista guardada dos favoritos; guardar favoritos.
<b>Ir para...</b>	Inserir um URL.
<b>Recarregar</b>	Carregar novamente a página actual.
<b>Mostrar URL</b>	Mostrar o URL da actual página carregada para posterior envio, via SMS/MMS/e-mail.
<b>Histórico</b>	Mostra as últimas páginas de internet visitadas.
<b>Desligar</b>	Desligar ligação.
<b>Ficheiro</b>	Guardar o objecto da página ou a página completa e visualizar as páginas guardadas.
<b>Configurar</b>	Configurar browser ou repor configuração.
<b>Sair</b>	Fechar browser.

## Terminar a ligação



Premir para terminar a ligação e fechar o browser.

## Navegação no browser



- Seleccionar um link.
- Definições, estado activar/desactivar.



- Premir **brevemente**: retroceder um nível.



- Avançar/retroceder um campo de dados/link.
- Percorrer linha a linha.

## Símbolos do display no browser (selecção)



## Inserir caracteres especiais



Seleccionar caracteres especiais importantes.

## Configurações do browser



→ → Internet

**Opções** Abrir menu.

**Configurar**  
Seleccionar.

<b>Browser</b>	Configurar opção de início, assim como o tratamento de imagens/sons e as opções de envio.
<b>Perfis</b>	A lista dos perfis é visualizada para a activação/definição.
<b>Parâmetros de protocolo</b>	Configurar parâmetros do protocolo, mensagens push, tempo de espera e tratamento dos cookies.
<b>Segurança</b>	Configurar codificação.
<b>Contexto</b>	Repor sessão, apagar cache, histórico e cookies.

## Perfis

Processamento dependente do operador (ver pág. 41).

O seu browser de Internet é licenciado por:



OPENWAVE™



## Histórico

Visualizar as últimas páginas de internet visitadas.

## Websites guard.

Mostra a lista das páginas guardadas no telemóvel.

# Definições

## Perfis



Num perfil de telemóvel pode memorizar várias definições para adaptar o telemóvel, por ex., aos ruídos do meio ambiente.

- Estão predefinidos seis perfis com opções padrão que podem ser alterados:  
**Geral, Vibração, Reunião, Exterior, Car Kit, Auricular**
- Pode atribuir nomes a dois perfis individualmente (<Nome>).



Seleccionar um perfil standard ou um perfil individual.



Activar o perfil.

## Alterar as definições do perfil

Para alterar um perfil standard ou definir um novo perfil individual:



Seleccionar perfil.

**Opções** Abrir menu.

**Alterar definiç.**  
 Seleccionar.

Após definição de uma função, pode voltar ao menu de perfis e definir outra função.

## Car Kit

O perfil só é activado automaticamente em combinação com um equipamento de mãos-livres original da Siemens, quando o telemóvel é colocado no respectivo suporte.

## Auricular

O perfil só é activado automaticamente em combinação com a utilização do auricular original da Siemens.

### Outras informações

- Chamar a lista no modo de standby:  
 a lista de perfis é apresentada.
- O perfil activo é assinalado com .

## Toques



Regule o volume para todos os toques. Adicionalmente, pode efectuar ajustes individuais para diversas funções.

## Temas



Transfira uma apresentação gráfica completamente nova para o seu telemóvel. Com o accionamento de uma tecla é possível alterar a apresentação temática de diversas funções, como por ex.

**Animações, Sons, Máscaras cor, Tipo de letra, Fundo**

Os ficheiros temáticos estão comprimidos, para poupar memória. Após a activação, os pacotes de temas são extraídos e registados automaticamente. As animações, sons e imagens são colocados em **Pessoal** nas respectivas pastas.



Seleccionar tema.



Activar, eventualmente, ver **Ver antes**.

## Display



### Fundo

Definir o gráfico de fundo para o display.

### Logótipo

Seleccionar imagem que deve ser visualizada em vez do logótipo do operador.

## Screensaver

O screensaver mostra uma imagem no display após um período predefinido. A recepção de uma chamada e/ou qualquer accionamento de uma tecla terminam a função, excepto se a função de segurança estiver activada com o código do telemóvel.

### Animaç. inicial/Animação final

Aparece quando se liga/desliga o telemóvel.

### Saudação

É visualizada depois de ligar o telemóvel, em vez da animação.

### Letras grandes

Seleccção entre dois tamanhos de letra para as indicações no display.

### Iluminação

Regular a iluminação do display para mais clara ou mais escura.

### Contraste

Definir o contraste.

## Vibração



Para evitar perturbações causadas pelo toque do telemóvel, pode activar o alarme por vibração, em alternativa para diversas aplicações. A vibração também pode ser activada adicionalmente ao toque (por ex., em ambientes ruidosos).

## Phone Pilot



→ Phone Pilot

O seu **Phone Pilot** vai fornecer informações para muitas acções que pode efectuar com o seu telemóvel. Também o vai lembrar de compromissos ou aniversários e mostrar-lhe funções importantes do telemóvel. O **Phone Pilot** é uma função padrão do telemóvel e não pode ser apagada.

## Conectividade



→ Conectividade

### EGPRS

O EGPRS é um processo para a transferência de dados nas redes móveis, mais rápida do que com GPRS.

### Info. EGPRS

Mostra informação sobre o estado da ligação.

### Bluetooth® (BT)

Activar/desactivar Bluetooth, atribuir ao seu telemóvel um nome Bluetooth e gerir a lista de equipamentos Bluetooth conhecidos.

A marca da palavra Bluetooth® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela Siemens está licenciada. Outras marcas registadas e nomes de marca são propriedades dos seus respectivos proprietários. Bluetooth QDID (Qualified Design ID): B02422

### Configurar BT



Activar Bluetooth.

**Meu nome BT:** Durante a primeira activação pode atribuir um nome ao telemóvel.

### Procurar

Defina os equipamentos BT que devem ser procurados.

### Lista de equipamentos

- Equipam. conh.

Registar os parceiros BT frequentes na lista dos equipamentos conhecidos. Se os registos forem “de confiança” a confirmação da password não é necessária.

- Último ligado

Lista dos últimos equipamentos ligados e/ou ainda ligados.

- Lista negra

Tentativas de ligação por parte de equipamentos mencionados nesta lista são rejeitadas.

- Últi. resul. pro.

Lista dos últimos equipamentos encontrados.

## Meu nome BT

Ao telemóvel é atribuído um nome (máx. 20 caracteres), o qual é apresentado a um parceiro. Sem nome o telemóvel utiliza o endereço de equipamento inalterável.

## Visív.p/outros

Defina como o seu telemóvel se deve comportar em relação a outros equipamentos BT. Isto significa (se "visível") que, por exemplo, o endereço do equipamento ou o nome BT do seu telemóvel é transmitido para outros equipamentos BT (após requisição dos mesmos), com a finalidade de receber ou enviar dados.

### • Não visível

O seu telemóvel não é "visível" para outros equipamentos BT. Outros equipamentos conhecidos, como por exemplo, auricular/Car kit Bluetooth continuam a funcionar.

### • Modo automat.

O seu telemóvel é, durante cinco minutos, "visível" para outros equipamentos BT. De seguida, o sistema solicita a confirmação se a "visibilidade" se deve manter activada.

### • Sempre visível

O seu telemóvel está sempre "visível" para outros equipamentos BT. Esses equipamentos podem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel e, eventualmente, ser adicionados na lista dos equipamentos conhecidos.

## BT audiostream

Durante a utilização de um auricular Bluetooth, todos os sinais áudio são exclusivamente transferidos para o mesmo.

### Indicações no display



Bluetooth activado.



Bluetooth visível para outros.

## Definiç. online

Configuração base e activação dos perfis de ligação para a transferência de dados. As predefinições do telemóvel dependem do respectivo operador. Consulte o seu operador ou informe-se na Internet em [www.siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)

## Fax/dados

### Enviar voz/fax



Active esta função no telemóvel **antes** da operação de envio de um fax, para comutar do modo de voz para o modo de fax.

### Rec. fax/dados



A chamada é sinalizada através de um sinal de chamar especial e no display do telemóvel é indicado o respectivo tipo (fax ou dados). Iniciar o programa de comunicação no seu PC para receber o fax/dados.

## Atalhos



### Atalhos teclas

A cada uma das teclas de display pode ser atribuída uma função.



Seleccionar tecla.



Aceder à função de alteração.



Seleccionar nova função a partir da lista.



Confirmar.

### Aplicação

A atribuição da função "Internet" é um mero exemplo.

**Internet** Premir. A aplicação é iniciada.

### Outras informações

O operador pode já ter atribuído funções a todas as teclas (por ex. acesso aos "serviços SIM" ou chamada directa do portal da Internet). Esta tecla também poderá não permitir qualquer alteração.

## Teclas naveg.

À tecla de navegação pode ser atribuída uma função para três direcções (só funciona no modo de standby). O movimento para baixo está predefinido, de modo inalterável, para aceder aos contactos.

## Teclas numéric.

As teclas de dígitos 2 a 9 podem ser utilizadas para a selecção rápida de funções. **A tecla número 1** está reservada para o n.º de telefone da caixa de correio.

### Atribuir números ou funções



Seleccionar tecla.



Aceder à função de alteração.



Seleccionar aplicação a partir da lista.



Confirmar selecção.

### Mostrar funç.

Indicação das funções definidas para as teclas de dígitos.

## Som teclas

Definir o tipo de som das teclas.

Clique, Toque, Silencioso

## Definições ch.

 →  → Definições ch.

### Ocultar ident.



Quando activado, ao efectuar uma chamada, o display do seu interlocutor não indica o seu número de telefone (depende do operador).

### Ch. em espera



Se estiver registado para este serviço, pode verificar se este está configurado e activá-lo ou desactivá-lo.

### Desvio

Pode definir as condições segundo as quais as chamadas são desviadas para a sua caixa de correio ou para outros números de telefone.

#### Definir o desvio de chamadas (exemplo)

##### Não atendidas



Seleccionar **Não atendidas**. (Inclui as condições **Se inacessível**, **Se inocupado**, **Se ocupado**, ver a seguir.)



Confirmar e seleccionar **Definir** e inserir de seguida o n.º de telefone para onde deve ser desviado.



Confirmar. A definição é confirmada pela rede.

### Todas chamad.



Desvio de todas as chamadas.



Visualização na linha superior do display no modo de standby.

Outros tipos de desvio:

**Se inacessível**, **Sem resposta**,  
**Se ocupado**, **A receber fax**,  
**A receber dados**

### Alerta cham. de

Só são sinalizadas acusticamente as chamadas cujos números de telefone constam do SIM/contactos ou estão atribuídos a um grupo. As outras chamadas são visualizadas apenas no display.

### Atend. qq. tecla

As chamadas são atendidas premindo uma tecla qualquer (excepto ).

### Som de minuto

Durante uma chamada, ouve a cada minuto um sinal para controlo da duração da chamada. Normalmente, o seu interlocutor não ouvirá este sinal.

## Config. telem.



### Idioma

Definição do idioma para os textos do display, do idioma de escrita durante a ajuda na escrita, assim como, a importação/exportação de bases de dados para T9.

### Dicion. utilizad.

Carregar e guardar a base de dados do suporte T9 do idioma actual.

### Som teclas

Definir o tipo de som das teclas.

### Sinais aviso

Definir os sinais de serviço e de aviso.

### Desligar automático

O telemóvel será desligado diariamente no horário predefinido.

### Sistema fich.

#### Formatar

(protegido pelo código do telemóvel)

A memória do telemóvel é formata-da e **todos** os dados memorizados são apagados incluindo, por ex., toques, imagens, jogos, etc.

## Gestor licenças

Os dados/aplicações licenciados podem ser mostrados e geridos (ver também DRM, pág. 12).

## Ident. telemóvel

### Número identif.

O número do equipamento (IMEI) é indicado.

### Sobre telemóv.

Nome do produto, data de produção, versão de software.

### Monitor CC

Monitor call center.

### Teste equipam.

É proposta uma sequência de testes (todos individuais), assim como testes individuais.

#### Versão do software

\* # 0 6 # prima depois .

## Assist. memor.

O assistente de memória vai ajudar sempre que dispuser de pouco espaço em memória.

## Gestor equipam.

Com o gestor de equipamento são, por exemplo, transferidos dados de configuração do operador, via WAP push (pág. 34).

## Repor principal

O telemóvel é reposto para os valores standard (definição de fábrica). O cartão SIM e as definições de rede não são afectados. Inserir no modo de standby:

\*#9999# 

## Relógio



Relógio

### Hora/data

No momento da primeira utilização do telemóvel, deve acertar a hora e data do relógio.



Iniciar alteração e inserir data/hora.

### Fuso horário

A selecção do fuso horário:

### Mapa mundo



Seleccção do fuso horário pretendido.

### Lista de cidades



Seleccção de uma cidade no fuso horário pretendido.

## Formato hora

Seleccionar 24h ou 12h.

## Formato data

Seleccionar formato de indicação para a data.

## Início semana

Dia da semana, com o qual a visualização mensal e semanal é iniciada.

## Data budista



Comutar para data budista.

## Mostrar relógio

Activar/desactivar a visualização da hora.

## Hora automat.



A hora e fuso horário são definidos automaticamente. A identificação do fuso horário é efectuada automaticamente.

## Segurança



→ Segurança

### Bloq. tecl. aut.

O teclado fica automaticamente bloqueado, se não for premida nenhuma tecla num tempo predefinido. No entanto, o número de emergência continua acessível ao utilizador.

### Bloqu. ProSlide

Activar/desactivar o bloqueio do teclado automático ao fechar o sistema deslizante. As teclas são sempre desbloqueadas automaticamente ao abrir o sistema deslizante.

### Cham. directa

Só pode ser marcado **um** número de telefone.

### Só



Limitar chamadas a números, na lista SIM, protegidos pelo cartão SIM.

### Só este SIM



A utilização do seu telemóvel com **outro** cartão SIM é impedida.

### Códigos PIN

Descrição, ver pág. 15:

Controlo PIN, Alterar PIN, Alterar PIN2, Alt.cód.telem.

## Restrições



O bloqueio de rede limita a utilização do seu cartão SIM.

### Todas de saída

Bloqueio de todas as chamadas de saída, excepto o número de telefone de emergência.

### Cham. intern. (De saída internacionais)

São permitidas apenas chamadas nacionais.

### Inter. (-casa) (De saída internacionais excepto país de origem)

Não são permitidas chamadas internacionais, apenas chamadas para o país de origem.

### Todas entrada

O telemóvel está bloqueado para todas as chamadas de entrada.

### Em roaming

Não recebe chamadas se estiver fora da sua rede habitual.

### Verif. estado

Consulta de estado para os bloqueios de rede.

### Apagar tudo

Todos os bloqueios de rede são removidos.

## Rede



### Linha



Altere as definições se tiver **dois números independentes** registados para o telemóvel.

### Informação rede

A lista das redes GSM actualmente disponíveis é mostrada.

### Escolher rede

Activar uma nova busca de rede.

### Rede preferida

Estando activada a função, a rede que se segue na ordem da lista de "redes preferidas" é seleccionada.

### Seleccção banda



Permitir a selecção automática ou seleccionar GSM 900, GSM 1800 ou GSM 1900.

### Busca rápida

A ligação à rede é acelerada.

### Grupo utilizado.



Em função do operador, pode formar grupos com este serviço. Estes grupos têm acesso, por exemplo, a informações internas (da empresa) ou a tarifas especiais. Consultar o operador para mais informações.

## Acessórios



### Car Kit

Somente em combinação com um equipamento de mãos-livres original da Siemens (ver acessórios). A activação do perfil Car Kit realiza-se quando o telemóvel é colocado no respectivo suporte.

### Editar perfil

Ver pág. 38.

### Atender auto.

(de fábrica: desligado)

As chamadas são atendidas automaticamente após alguns segundos. Existe a possibilidade de alguém ouvir a sua conversa sem autorização!

### Ou

Atendimento da chamada retirando o telemóvel do suporte (não usar enquanto estiver a conduzir).

#### Atendimento automático de chamadas

Se não reparar que o seu telemóvel atendeu uma chamada, existe o perigo de terceiros estarem a ouvir a sua conversa sem autorização.

### Desligar automático

(de fábrica: 2 horas)

O telemóvel é alimentado pelo carro. O intervalo entre o desligar da ignição e o desligar automático do telemóvel é regulável.

**Altifal. carro**

Melhora, em determinadas condições, a qualidade áudio.

**Teclas Car Kit**

Atribuição das teclas em combinação com o Car Kit Comfort Basic.

**Auricular**

Somente em combinação com auriculares originais da Siemens (ver acessórios). O perfil é activado automaticamente quando a ficha do auricular é encaixada na respectiva ficha no telemóvel.

**Editar perfil**

Ver pág. 38.

**Atender auto.**

(de fábrica: desligado)

As chamadas são atendidas automaticamente alguns segundos depois (excepto se o sinal de chamada estiver desligado ou regulado para bip). Com esta função, o utilizador deve ter o auricular colocado.

**Definição automática**

Atendimento de chamada com a tecla de chamada ou a tecla de atendimento de chamada, mesmo com o bloqueio do teclado activado.

**USB a carregar**

Se o telemóvel estiver ligado a um PC através do cabo de dados, a bateria é igualmente carregada (apenas possível com acessórios originais da Siemens).

# Organizer



→ Seleccionar função.

## Calendário

No calendário pode inserir compromissos. Para o funcionamento correcto do calendário, é necessário programar a hora e a data. O calendário permite três tipos de apresentação: vista mensal, semanal e diária. Os compromissos são representados por barras coloridas sobre o fundo vertical das horas. Os conflitos de compromissos são realçados a cor.



Folhear entre semanas/  
dias/horas.

## Compromissos

Os registos dos compromissos são indicados em sequência cronológica numa lista.

### Inserir novo compromisso

<Novo registo>

Seleccionar.

#### Categoria:



**Memo:** Inserir texto para descrição.



**Memo de voz:** Inserir nota de voz. Esta é transmitida com o alarme.



**Chamada:** Inserir o número de telefone que deve ser mostrado juntamente com o alarme.



**Reunião:** Inserir texto para descrição.



**Férias:** Inserir data de início e de fim.



**Aniversário:** Inserir nome e data.

Consoante o tipo, são disponibilizados campos de dados e de selecção distintos. O n.º de campos pode ser limitado, consulte **Todos campos/Campos reduz.** no fim da lista.

#### Outras informações

O alarme soa mesmo com o telemóvel desligado. Premir qualquer tecla para desactivar o alarme.

## Tarefas

Uma tarefa é visualizada na agenda do dia seleccionado como se fosse um compromisso. Ao contrário do compromisso, a tarefa não precisa de ter indicação de tempo. Neste caso, a tarefa é visualizada todos os dias no início da lista, até ser marcada como concluída. As primeiras entradas são similares ao ponto **Compromissos**.

## Notas



Escreva e proceda à gestão de notas de texto. Proteja informações confidenciais com o código do telemóvel.

## Gravador voz



Utilize a função de ditar para registar curtas anotações de voz ou gravar chamadas.

## Nova gravação

### Gravar novo



Seleccionar.

A gravação é iniciada com um breve sinal sonoro. Diga agora o texto.



Pausa/gravação alternadamente.

### Parar

Terminar a gravação. A gravação é guardada com o indicador 'voz' e um número correspondente. Renomear com **Opções**.

## Reprodução (através do Leitor multimé.)



Seleccionar a gravação desejada.



Reprodução/pausa alternadamente.



Premir **longamente**, para avanço/retrocesso rápido.

## Atenção

A utilização desta função poderá estar sujeita a restrições legais que incorram em sanções penais.

Por isso, informe previamente o seu interlocutor se deseja gravar a conversa e trate as conversas gravadas confidencialmente. Só poderá utilizar esta função com o consentimento do seu interlocutor.

## Fuso horário

(ver pág. 45)

## Sincronização remota

Esta função permite sincronizar, em viagem, os seus dados pessoais no telemóvel (contactos, notas, registos de calendário) com os seus dados guardados externamente.

## Sincronização

Antes de proceder à sincronização é necessário seleccionar um perfil (**Conta activa**) e uma zona de dados e inserir o caminho correcto até aos dados (**Def. servidor**). Notas confidenciais não são transferidas.

**Sincroni.** A ligação ao computador é estabelecida e a sincronização é iniciada.

Para a sincronização podem ser configurados 2 perfis.

## Extras

 →  → Seleccionar função.

### Serviços SIM (opcional)

Através do cartão SIM, o seu operador pode oferecer aplicações especiais, como serviços bancários, informações da bolsa, etc.

 Símbolo dos serviços SIM.

Para mais informações, consulte o operador.

### Minhas aplicaç.

Para organizar as aplicações que fez download da internet tem à sua disposição a pasta **Minhas aplicaç.** em **Pessoal**.

Outras informações, ver pág. 56.

## Calculadora

A calculadora é oferecida na versão base e na versão com funções adicionais.

No centro do display encontra-se a linha de entrada e, por cima dessa, duas linhas de cálculo. Em baixo é indicada a matriz com as funções de cálculo.

 Inserir dígito(s).

 /  Procurar funções da matriz.

 Aceitar função.

 Inserir dígito(s).

 Aplicar função. O resultado é imediatamente determinado e indicado.

### Convers. unid.

Esta função permite a conversão de diversas unidades de medida no sistema decimal.

 Seleccionar a origem da unidade/moeda.

 Avançar para o campo de dados, inserir quantidade e avançar, de seguida, para o campo de selecção.

 Seleccionar a conversão para a unidade/moeda. O resultado é imediatamente indicado.

Ambos os campos de dados podem ser utilizados alternadamente.

Funções de teclas especiais:

 Inserir ponto decimal.

 Mudar o sinal que precede.

## Moeda

Ao aceder a primeira vez à função é necessário inserir as moedas que devem ser convertidas.



Inserir nome da moeda (por ex. Euro).



Abriu menu e seleccionou com **Guardar**.

Inserir, de seguida, os nomes e taxas de câmbio de, no máximo, três moedas adicionais que devem ser convertidas.

## Estado online

A aplicação pode ser acedida a partir de várias aplicações como, por exemplo, **Mensag. inst.** ou **Contactos**. Em **Estado online** pode definir os atributos como, por exemplo, "disponibilidade" ou "disposição", que serão visíveis para os interlocutores da funcionalidade **Mensag. inst.** Adicionalmente pode editar as suas listas de estado para o respectivo serviço.

## Gravador som

Utilize o gravador de som para a gravação de ruídos ou toques para servirem de sinal de chamada. Geralmente, o gravador de som é iniciado por outras funções/aplicações como, por exemplo, a função para a atribuição de um toque.

### Nova gravação

#### Novo registo

Seleccionar.



A gravação é iniciada com um breve sinal sonoro.



Pausa/gravação alternadamente.

#### Parar

Terminar a gravação. A gravação é guardada com o indicador 'voz' e um número correspondente. **Renomear** com **Opções**.

### Reprodução (através do Leitor multimé.)



Seleccionar a gravação desejada.



Reprodução/pausa alternadamente.



Premir **longamente** para avanço e retrocesso rápido.

## Cronómetro

O cronómetro pode trabalhar com tempos de voltas e tempos intermédios.

Com **Tempo volta**, a cronometragem é novamente iniciada em zero, após paragem do tempo.

Com **Dividir tempo**, o cronómetro não pára e o respectivo tempo intermédio é memorizado (máx. 99).



Iniciar, parar ou continuar, consoante a situação.

**Volta / Dividir**

Guardar o actual tempo intermédio/por volta.

## Cont. decresc.

Um intervalo de tempo definido está a acabar. É possível aceder a cinco predefinições distintas de contagem decrescente e configurá-las.

## Calculador data

Calcular o período entre duas datas específicas.

## Meu menu

Crie o seu menu personalizado com as funções, números de telefone ou páginas de internet mais utilizados.

# Despertador



→ Despertador

O alarme soa na hora definida, mesmo que os sinais de chamada ou o telemóvel estejam desligados. Após uma alteração, o despertador é automaticamente activado.

O alarme é terminado assim que premir uma das teclas de dígitos.



Regular a hora de despertar (hh:mm).

Ou



Activar/desactivar o despertador.

## Definir os dias de despertar

**Opções** Abrir o menu e seleccionar **Definir dias**.



Comutar entre os dias da semana.



Marcar os dias de despertar ou anular a marcação.

**Guardar** Memorizar a hora de despertar.

## Opções Despertador

**Opções** Abrir menu.

**Alterar** Definir a hora de despertar. Comutar entre am e pm, se estiver definido o modo de 12 horas.

**Definir dias** Definir os dias de despertar.

**Toques** Definir melodia.

**Relógio** Definir a hora (pág. 45).

**Configurar** Activar/desactivar:

- Adiar auto.
- Vibração

(Funções padrão, ver pág. 14)

## Outras informações

Indicação do display no modo de standby: despertador activado.

Com **Adiar** é possível activar uma repetição do alarme actual.

# Leitor multimé.

## Iniciar a partir de outra aplicação

Se visualizar uma imagem/vídeo ou ouvir uma melodia, a respectiva aplicação iniciará a reprodução de media.

## Chamada directa do leitor multimédia



Premir tecla

Ou



Todos os ficheiros de media existentes no seu telemóvel são disponibilizados em quatro separadores:

Música, Lista reprod., Imagens, Vídeos



Seleccionar separador.



Seleccionar ficheiro e  iniciar reprodução.

## Música/Vídeos

Reprodução de melodias e vídeos.



Reproduzir/pausa, consoante a situação.



Avanço/retrocesso rápido, enquanto a tecla for premeida.



Carregar próximo/anterior ficheiro de media.



Regular o volume.



Activar/desactivar modo silencioso.



Comutar entre o modo de ecrã completo (apenas para vídeo).

**Parar**

Terminar a reprodução.

## Lista reprod.

Várias faixas de música são compiladas numa lista de reprodução (\*.m3u).

**Opções**

Abrir menu, seleccionar Novo e depois Lista reprod.

## Imagens



Função de zoom. Aumentar/diminuir com as teclas de display (+/-).



Mover detalhe da imagem ampliado.



Centrar a imagem.

### Funções da tecla central:



Reproduzir.



Pausa.



Parar.

### Chamada de entrada

As chamadas de entrada interrompem a reprodução e colocam o leitor multimédia em segundo plano. Após a conclusão da chamada, a reprodução é automaticamente reactivada.

### Reprodução em segundo plano



Premir repetidamente a tecla para alternar entre: funcionalidade em primeiro plano/segundo plano.

# Pessoal

Para organizar os seus ficheiros pode utilizar o sistema de ficheiros como um gestor de ficheiros de PC. Para esse efeito, em **Pessoal** já existem alguns tipos de ficheiros e pastas próprias.



A lista das pastas e ficheiros existentes é mostrada.



Seleccionar ficheiro ou pasta.



Abrir pasta e seleccionar ficheiro ou link. Consoante a selecção, o ficheiro é aberto com a respectiva aplicação ou é iniciado o download.

## Download

Na internet são disponibilizadas melodias, imagens, jogos e outras aplicações. Após o download, essas aplicações estarão à disposição do utilizador no seu telemóvel. A maioria das aplicações contém instruções de utilização. Para transferir, por exemplo, imagens ou sons as respectivas pastas incluem a função de download.

Note que as imagens e sons podem estar protegidos (DRM, pág. 12).

No seu telemóvel já estão instalados algumas aplicações e jogos.

O download pode ser eventualmente efectuado em dois passos:

### Somente ficheiro de descrição



O ficheiro de descrição é transferido apenas para efeitos de informação. As aplicações/jogos têm de ser transferidos separadamente.

### ou download completo



A aplicação/jogo é completamente transferido (o ícone de asterisco pode ser substituído por um ícone de aplicação/jogo).

### Informação adicional

Com o browser pode obter conteúdos e aplicações da Internet (por ex., sinais de chamada, jogos, imagens, animações).

A Siemens não assume nenhum tipo de responsabilidade em relação às aplicações não incluídas no fornecimento original, gravadas posteriormente pelo cliente. O mesmo se aplica a funções que tenham sido desbloqueadas posteriormente a pedido do cliente. O risco de perda, erros ou defeitos de funcionamento do telemóvel ou das aplicações e todos os danos e implicações decorrentes de tal aplicação, são da responsabilidade do comprador. Por motivos técnicos, estas aplicações ou versões retrospectivas de determinadas funções podem ser perdidas no caso do telemóvel ser substituído/fornecido de novo ou em caso de reparação. Nestes casos, é necessário fazer um novo download ou solicitar um novo desbloqueio da aplicação. Tenha em atenção que o seu telemóvel dispõe de uma funcionalidade de DRM (Digital Rights Management – gestão de direitos digitais), para proteger uma aplicação transferida através da Internet contra cópia não autorizada. Esta aplicação fica então exclusivamente atribuída ao seu equipamento e, para fins de protecção, não poderá ser transmitida a partir deste. A Siemens não se responsabiliza pela eventual impossibilidade de um novo download, desbloqueio ou protecção de aplicações, nem garante que estes sejam gratuitos. Recomendamos que, de tempos em tempos, seja feita uma cópia de segurança das aplicações no seu PC através "Mobile Phone Manager". Encontrará este programada no CD-ROM fornecido. Pode fazer o download da última versão relevante do MPM na internet na página: [www.siemens.com/sl75](http://www.siemens.com/sl75)

## Estrutura das pastas

Em **Pessoal** já existem pastas para diversos tipos de ficheiros. Essas pastas não podem ser alteradas.

Pasta	Descrição	Formato
	Consoante o operador a estrutura, nomes e conteúdo podem variar.	
Sons	Música, toques	mp3 aac aac+ aac++ m3u mid amr wav
Imagens	Imagens	bmp bmx jpg jpeg png gif
Vídeos	Vídeos	3gp
Temas	Pacotes de temas	sdt
Phone Pilot	Seleção do personagem	sda
Jogos	Arquivo Java	jar
	Informação de download	jad
Aplicações	Aplicações como editor de fotografias ou assistente de download (Download Assistant).	*

Diversos	Módulos de texto	tmo
	Gravações de voz	vmo
	Páginas de internet	html wml

## Ordenar ficheiros

Após a colocação em funcionamento do leitor multimédia são indicados os seguintes separadores:

### Músicas

São mostrados todos os ficheiros do tipo AAC, AAC+, AAC++ e MP3.

### Listas de reprodução

São mostradas todas as listas de reprodução (formato do ficheiro: \*.m3u).

### Imagens/Vídeos

São mostrados todos os formatos de vídeo e de imagens suportados.

Todos os ficheiros guardados no telemóvel são automaticamente apresentados numa listagem nos separadores. Esta lista pode ser ordenada segundo os dados meta (ID3 Tags) ou seja por álbum, artista, género ou título.

# Mobile Phone Manager

O MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe usufruir de mais funções do seu telemóvel a partir do seu PC. O telemóvel e o PC comunicam através de um cabo de dados ou Bluetooth. O MPM coloca à sua disposição uma variedade de funções.



Pode gerir os dados de endereços e contactos e sincronizá-los com outros telefones (incluindo Gigaset), marcar números através da simples selecção de um botão e efectuar a gestão de conferências telefónicas. Até a criação, leitura, gravação e o envio de SMS é suportado.

O MPM permite a gestão confortável dos seus ficheiros de música e de som, listas pessoais de reprodução, toques de chamada e vídeos. Com um simples clique no rato pode transferir conteúdos completos de um CD de música, em formatos de ficheiro ou MP3, em excelente qualidade para o seu telemóvel.

As suas fotografias, imagens e logótipos de fundo podem ser facilmente editados e tratados com o MPM.

Com o Mobile Modem Assistant pode utilizar o seu telemóvel confortavelmente como um modem a partir de casa ou durante viagens. Além disso, pode compilar os seus favoritos WAP e transferi-los para o telemóvel.

Naturalmente os dados e definições do seu telemóvel podem ser transferidos com o MPM para o seu PC. Com o Phone Explorer pode aceder a ficheiros no seu telemóvel como se fosse uma simples pasta no seu PC.

Se o desejar, o software executa igualmente tarefas de rotina como, por exemplo, a sincronização dos seus contactos, o download das suas novas fotografias ou a actualização dos seus ficheiros de música

O MPM, bem como, um manual de instruções detalhado e uma ajuda online estão incluídos no CD que é fornecido juntamente com este telemóvel. Pode fazer o download de futuras versões do software na internet na página:

**[www.siemens.com/si75](http://www.siemens.com/si75)**

# Serviço ao cliente (Customer Care)

Um auxílio simples e descomplicado às suas perguntas sobre a técnica e sobre a utilização do seu aparelho você encontrará no nosso Serviço Online na internet:

**[www.siemens.com/  
mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**

Sempre acessível em qualquer lugar. Pode usufruir de assistência em relação aos nossos produtos 24 horas por dia. Aqui encontrará um sistema de detecção de erros interativo, uma compilação das perguntas mais frequentes e respectivas respostas, bem como instruções de funcionamento e as mais recentes actualizações de software para download.

Tenha à mão o recibo, o número do aparelho (IMEI: para visualizar prima \*#06#), a versão do software (para a visualizar prima \*#06#, e, em seguida, ) e caso necessário o seu número de cliente do Serviço Siemens.

A Siemens não garante qualquer serviço de reparação e de substituição nos países onde os seus produtos não sejam vendidos por revendedores autorizados.

No caso de necessidade de reparação, evtl. certificado de garantia, obtém apoio rápido e de confiança nos nossos centros de serviço:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
África do Sul .....	08 60 10 11 57
Alemanha .....	0 18 05 33 32 26
Arábia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Austrália .....	13 00 66 53 66
Áustria .....	05 17 07 50 04
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Barém .....	40 42 34
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolívia .....	0 21 21 41 14

Bósnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgária .....	02 73 94 88
Camboja .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
Catar .....	04 32 20 10
Chile .....	8 00 53 06 62
China .....	0 21 23 01 71 88
Colômbia .....	01 80 07 00 66 24
Costa do Marfim .....	05 02 02 59
Croácia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emirados Árabes Unidos .....	0 43 66 03 86
Equador .....	18 00 10 10 00
Eslovênia .....	0 14 74 63 36
Espanha .....	9 02 11 50 61
EUA .....	1 88 87 77 02 11
Estónia .....	6 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlândia .....	09 22 94 37 00
França .....	01 56 38 42 00
Grécia .....	80 11 11 11 16
Hong-Kong .....	28 61 11 18
Hungria .....	06 14 71 24 44
Índia .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonésia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islândia .....	5 11 30 00
Itália .....	02 24 36 44 00
Jordânia .....	0 64 39 86 42
Kuwait .....	2 45 41 78
Letónia .....	7 50 11 18
Líbano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituânia .....	8 70 07 07 00
Luxemburgo .....	43 84 33 99
Macedónia .....	0 23 13 14 84
Malásia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marrocos .....	22 66 92 09
Maurícias .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03

---

Nigéria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nova Zelândia .....	08 00 27 43 63
Omã .....	79 10 12
Países Baixos .....	0 90 03 33 31 00
Paquistão .....	02 15 66 22 00
Paraguai .....	8 00 10 20 04
Perú .....	0 80 05 24 00
Polónia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Quênia .....	2 72 37 17
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
Rep. Checa .....	2 33 03 27 27
Rep. Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Roménia .....	02 12 09 99 66
Rússia .....	8 80 02 00 10 10
Sérvia .....	01 13 07 00 80
Singapura .....	62 27 11 18
Suécia .....	0 87 50 99 11
Suíça .....	08 48 21 20 00
Tailândia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Tunísia .....	71 86 19 02
Turquia .....	0 21 64 59 98 98
Ucrânia .....	8 80 05 01 00 00
Venezuela .....	0 80 01 00 56 66
Vietname .....	84 89 20 24 64
Zimbabwe .....	04 36 94 24

# Cuidados e manutenção

O seu telemóvel foi projectado e fabricado com muito cuidado e deve igualmente ser manuseado com cuidado. Se observar as sugestões listadas a seguir, poderá usufruir durante muito tempo do seu telemóvel.

- Proteja-o contra humidade. No nevoeiro, na humidade e nos líquidos existem minerais que corroem os circuitos electrónicos. Para além disso, se o telemóvel ficar molhado, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação para evitar choque eléctrico. Não coloque o telemóvel (mesmo para o secar) numa fonte de calor como um forno micro-ondas, forno ou radiador. O telemóvel pode sobreaquecer e explodir.
- Não utilize nem guarde o telemóvel em ambientes poeirentos e sujos. As suas partes móveis podem ficar danificadas e a estrutura pode ficar deformada e descolorada.
- Não guarde o telemóvel em ambientes quentes (por exemplo, no painel de instrumentos do veículo no Verão). As temperaturas elevadas podem diminuir a vida dos aparelhos electrónicos, danificar as baterias e deformar determinados plásticos ou mesmo fazer com que derretam.
- Não guarde o telemóvel em ambientes frios. Quando o telemóvel volta a aquecer (para a sua temperatura de funcionamento normal), pode formar-se humidade no seu interior que danifica as placas electrónicas.
- Não deixe o telemóvel cair, sofrer qualquer tipo de pancadas nem o abane. Com este tipo de manuseamento incorrecto as placas que se encontram dentro do aparelho podem partir-se!
- Não utilize quaisquer químicos ou soluções de limpeza cáusticas para limpar o telemóvel!

Todas as indicações acima referidas são válidas da mesma forma para o telemóvel, a bateria, o carregador e todos os acessórios. Se qualquer uma destas partes não estiver a funcionar correctamente, solicite assistência rápida e eficaz nos centros de assistência.

## Declaração de qualidade para a bateria

A capacidade da bateria do seu telemóvel diminui com cada carga/descarga. Armazenar a bateria a temperaturas muito elevadas ou muito baixas também causará uma gradual diminuição da capacidade. Isto pode originar que as autonomias de funcionamento do seu telemóvel sejam reduzidos significativamente a cada carga.

De qualquer modo, a bateria está preparada para ser carregada e descarregada durante um período de seis meses após a data de compra do telemóvel. Recomendamos a substituição da bateria se, depois deste período de seis meses, notar uma redução significativa na sua autonomia. Por favor, compre apenas baterias originais da Siemens.

## Declaração de qualidade do display

Por factores tecnológicos poderão surgir, em casos excepcionais, alguns pixels (pontos que definem a área visível) com tonalidade/intensidade diferente da esperada, geralmente este facto não caracteriza uma avaria.

# Dados do equipamento

## Declaração de conformidade

A BenQ Mobile declara que este telemóvel cumpre todas as exigências básicas, além de outras determinações concernentes da directiva 1999/5/CE (R&TTE). A respectiva declaração de conformidade (DoC) foi assinada. Se necessário, pode pedir uma cópia do original através da hotline da empresa ou no endereço:

[www.siemens.com/mobiledocs](http://www.siemens.com/mobiledocs)

CE 0168

## Dados técnicos

Classe GSM:	4 (2 Watt)
Gama de frequências:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gama de frequências:	1.710–1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gama de frequências:	1.850–1.990 MHz
Peso:	99 g
Dimensões:	92 × 48 × 23 mm (~ 78 ccm)
Bateria de iões de lítio:	750 mAh
Temperatura de serviço:	-10 °C a 55 °C
Cartão SIM:	1,8 e 3,0 Volt

### Identificação do telemóvel

As seguintes informações são importantes em caso de perda do telemóvel ou do cartão SIM.

N.º do cartão SIM (indicado no cartão):

.....

Número de série do telemóvel com 15 dígitos (por baixo da bateria):

.....

N.º da assistência técnica do operador:

.....

### Em caso de perda

Em caso de perda do telemóvel e/ou do cartão SIM, informar imediatamente o operador para evitar o uso não autorizado dos mesmos.

## Autonomias

Autonomia em conversação:  
até 300 minutos

Autonomia em standby: até 300 horas

Os períodos de funcionamento dependem das condições de utilização do equipamento. Temperaturas extremas reduzem substancialmente a autonomia em standby. Por isso, evite colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecimento.

As seguintes aplicações reduzem a autonomia em standby e podem ser eventualmente desligadas:

- Flash (pág. 27)
- Serviços CB (pág. 35)
- Screensaver (pág. 39)
- Iluminação (pág. 39)
- Bluetooth (pág. 40)
- Busca rápida (pág. 47)
- EGPRS (pág. 40)

# SAR

## A nível da União Europeia (RTTE) e internacional (ICNIRP)

INFORMAÇÃO DAS TAXAS DE EXPOSIÇÃO A RF/ABSORÇÃO ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPRE AS DIRECTRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO A ONDAS DE RÁDIO.

O telemóvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido de forma a não exceder os limites de exposição às ondas de rádio recomendados pelas directrizes internacionais. Estas directrizes foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança estabelecidas com vista a garantir a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde.

As directrizes utilizam uma unidade de medição designada por SAR ou Specific Absorption Rate – Taxa de Absorção Específica. O limite de SAR para os telemóveis é de 2 W/kg e foi adoptado na Norma Europeia EN 50360 e noutras normas nacionais. A marca CE demonstra a conformidade com os requisitos da União Europeia.

O valor de SAR mais elevado para este telemóvel, quando testado relativamente à utilização junto ao ouvido, foi de **0,50 W/kg**<sup>1</sup>. Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da

posição normal para telefonar como, como por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **1,5 cm**.

Uma vez que a SAR é medida utilizando o nível mais elevado de potência de transmissão, o nível de SAR real deste telemóvel, durante o funcionamento, é normalmente inferior ao valor acima referido. Isso deve-se às alterações automáticas no nível de potência do telemóvel para garantir que apenas utiliza o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde afirmou que a informação científica existente não indica a necessidade de quaisquer precauções especiais relativamente à utilização de equipamentos móveis. No entanto, é de realçar que se pretender reduzir a exposição, basta limitar a duração das chamadas ou utilizar um equipamento 'mãos-livres' para manter o telemóvel afastado da cabeça e do corpo.

Estão disponíveis informações adicionais nos Websites da Organização Mundial de Saúde ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) ou da Siemens ([www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)).

1 Os testes são realizados de acordo com as directrizes internacionais relativas à realização deste tipo de testes.

# Certificado de Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da Siemens reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. baterias, teclados, caixas, peças pequenas das caixas, capas de proteção - se incluídos no pacote), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à Siemens passam a ser propriedade da Siemens.
- Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal Siemens S.A, Rua Irmão Siemens nº 1, 2720-093 Amadora
- Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A Siemens não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- A duração da garantia não é prorrogada após a execução de um serviço no âmbito da garantia.
- A Siemens reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o nosso Serviço de Apoio a Clientes na Internet

**[www.siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)** ou o serviço de assistência técnica por telefone da Siemens. Os números encontram-se no manual de utilização fornecido.

# Acordo de Licença

Este Acordo de Licença ("Acordo") é estabelecido entre Si e a Siemens Aktiengesellschaft, Alemanha ("Siemens"). Este Acordo autoriza-o a utilizar o Software Licenciado, especificado na Cláusula 1 abaixo, que poderá ser incluído no seu telefone, guardado num CD-ROM, enviado para si por correio electrónico ou via rádio, descarregado de páginas da Internet ou servidores da Siemens, ou de outras fontes, sob os termos e condições estabelecidos de seguida.

Leia este Acordo cuidadosamente antes de utilizar o seu telefone. Através da utilização do seu telefone, da instalação, cópia e/ou utilização do Software Licenciado, admite ter lido e percebido o Acordo e concorda estar vinculado por todos os termos e condições estabelecidos de seguida. Concorda ainda que, se a Siemens ou qualquer licenciador da Siemens ("Licenciador") tiver que encetar qualquer procedimento, legal ou outro, para assegurar os seus direitos à luz deste Acordo, a Siemens e/ou o seu Licenciador terá o direito de reaver de si, adicionalmente a qualquer outra quantia em dívida, os honorários razoáveis de advogados, custos e despesas. Se não concordar com todos os termos e condições deste Acordo, não instale nem utilize o Software Licenciado. Este Acordo rege quaisquer actualizações, publicações, revisões ou melhorias ao Software Licenciado.

1. **SOFTWARE LICENCIADO.** Conforme utilizado neste Acordo, o termo "Software Licenciado" significa colectivamente: todo o software contido no seu telefone, todo o conteúdo do(s) disco(s), CD-ROM(s), correio electrónico e respectivos anexos ou outros meios de suporte com os quais este Acordo é fornecido e inclui quaisquer sof-

ware e upgrades, versões modificadas, actualizações, adições e cópias do Software Licenciado da Siemens ou de terceiros, se algum, distribuído via rádio, descarregado de páginas Internet ou servidores da Siemens ou de quaisquer outras fontes.

2. **DIREITOS DE AUTOR.** O Software Licenciado e todos os direitos relacionados, sem limitação, incluindo direitos de propriedade, são detidos pela Siemens, seus Licenciadores ou afiliados e estão protegidos por disposições de tratados internacionais e por todas as leis nacionais aplicáveis. Este Acordo não lhe confere nem lhe permite adquirir qualquer título ou direito de propriedade relativamente ao Software Licenciado ou respectivos direitos. A estrutura, organização, dados e código do Software Licenciado são segredos de negócio valiosos e constituem informação confidencial da Siemens, seus Licenciadores ou afiliados. Tem que reproduzir e incluir os avisos de direitos de autor em quaisquer cópias permitidas que efectue do Software Licenciado.

3. **LICENÇA E UTILIZAÇÃO.** A Siemens garante-lhe um direito de utilizador final não-exclusivo e não-transmissível, para instalar o Software Licenciado ou utilizar o Software Licenciado instalado no telefone. O Software Licenciado está licenciado com o telefone como um produto único integrado e apenas pode ser utilizado com o telefone conforme estabelecido nestes termos de licenciamento.

4. **LIMITAÇÕES À LICENÇA.** Não pode copiar, distribuir ou efectuar trabalhos derivativos do Software Licenciado, excepto nos casos seguintes:

(a) Poderá efectuar uma cópia do Software Licenciado, excluindo a documentação, como cópia de segurança de arquivo do original. Quaisquer outras cópias que efectue do Software Licenciado violam este Acordo.

(b) Não poderá utilizar, modificar ou transferir o direito de utilização do Software Licenciado, excepto em conjunto com o hardware acompanhante, nem copiar o Software Licenciado excepto conforme expressamente estabelecido neste Acordo.

(c) Não poderá sublicenciar, alugar ou arrendar o Software Licenciado.

(d) Não poderá efectuar engenharia inversa, descompilar, modificar ou desmontar os programas do Software Licenciado, excepto e apenas na medida em que essa actividade esteja expressamente autorizada por lei aplicável, não obstante esta limitação.

Algumas partes do Software Licenciado poderão ser fornecidas por terceiros e poderão estar sujeitas a termos de licença em separado. Esses termos estão estabelecidos na respectiva documentação.

5. A UTILIZAÇÃO ABUSIVA DO SOFTWARE LICENCIADO OU DOS DADOS GERADOS PELO SOFTWARE LICENCIADO É ESTRITAMENTE PROIBIDA PELA SIEMENS, PODERÁ VIOLAR A LEI ALEMÃ, DOS E.U.A E OUTRAS LEIS E PODERÁ SUJEITÁ-LO A RESPONSABILIDADE SUBSTANCIAL. À luz deste Acordo é o único responsável por qualquer utilização abusiva do Software Licenciado e por qualquer responsabilidade ou dano relacionados, por qualquer forma, com a sua utilização do Software Licenciado em violação deste Acordo. É igualmente responsável pela utilização do Software Licenciado de acordo com as limitações deste Acordo.

6. CESSAÇÃO. Este Acordo entra em vigor a partir do primeiro dia em que instala, copia ou utiliza de outra forma o Software Licenciado. Poderá cessar esta licença a qualquer momento apagando ou destruindo o Software Licenciado, todas as cópias de segurança e todo o material relacionado fornecido pela Siemens. Os seus direitos da licença cessam automática e imediatamente sem aviso se não cumprir com qualquer disposição deste Acordo. Os direitos e deveres estabelecidos nas secções 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 deste Acordo subsistirão para lá da cessação deste acordo.

7. RECONHECE QUE O SOFTWARE LICENCIADO É FORNECIDO "COMO ESTÁ" E QUE NEM A SIEMENS NEM QUALQUER UM DOS SEUS LICENCIADORES CONFERE QUAISQUER REPRESENTAÇÕES OU GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO, ÀS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUABILIDADE A DETERMINADOS FINS OU QUE O SOFTWARE LICENCIADO NÃO IRÁ INFRINGIR QUAISQUER PATENTES, DIREITOS DE AUTOR, MARCAS COMERCIAIS OU OUTROS DIREITOS DE TERCEIROS. NÃO EXISTE GARANTIA ALGUMA PELA SIEMENS OU PELOS SEUS LICENCIADORES OU POR TERCEIROS QUE AS FUNCIONALIDADES CONTIDAS NO SOFTWARE LICENCIADO IRÃO CORRESPONDER AOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE LICENCIADO SERÁ ININTERRUPTO OU SEM ERROS E A SIEMENS E SEUS LICENCIADORES REJEITAM PELO PRESENTE QUALQUER RESPONSABILIDADE DAQUI DECORRENTE. NENHUMA INFORMAÇÃO OU CONSELHO ORAL OU ESCRITO POR REPRESENTANTES SIEMENS CONSTITUIRÃO GARANTIA OU

IRÃO DE ALGUMA FORMA AFECTAR ESTA RENÚNCIA. ASSUME TODA A RESPONSABILIDADE PARA ATINGIR OS SEUS PROPÓSITOS E PELA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E RESULTADOS DAÍ OBTIDOS.

8. NENHUMAS OUTRAS OBRIGAÇÕES. Este Acordo não cria obrigações para a Siemens que não as especificamente aqui estabelecidas.

9. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A SIEMENS, SEUS COLABORADORES, LICENCIADORES, AFILIADOS OU AGENTES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, PERDA DE LUCROS, DADOS OU NEGÓCIOS, CUSTOS DE APROVISIONAMENTO DE BENS OU SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO, DANOS À PROPRIEDADE, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIO OU POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS, INCIDENTAIS, EXEMPLARES, ECONÓMICOS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS QUALQUER QUE SEJA A FORMA PELA QUAL TENHAM SIDO CAUSADOS QUER EMERGENTES DE CONTRATO, ACTOS ILÍCITOS, NEGLIGÊNCIA OU OUTRA TEORIA DE RESPONSABILIDADE OU EMERGENTES DA UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE LICENCIADO, MESMO SE A SIEMENS FOR AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE NÃO SE APLICARÁ SE E NA EXTENSÃO QUE A RESPONSABILIDADE DA SIEMENS É OBRIGATÓRIA À LUZ DA LEI APLICÁVEL, POR EXEMPLO, DE ACORDO COM A LEI DE RESPONSABILIDADE DO PRODUTO OU NO CASO DE FALTA INTENCIONAL, FERIMENTO PESSOAL OU MORTE.

10. ASSISTÊNCIA TÉCNICA A Siemens e os seus Licenciadores não têm qualquer obrigação de lhe prestar assistência técnica, excepto se separadamente acordado por escrito entre Si e a Siemens ou o respectivo Licenciador.

A Siemens e, nos casos aplicáveis, os seus Licenciadores do Software Licenciado serão livres de utilizar qualquer reacção recebida da sua parte resultante do seu acesso e utilização do Software Licenciado para qualquer fim, incluindo (sem limitação) o fabrico, marketing e manutenção ou assistência de produtos ou serviços.

11. CONTROLO DE EXPORTAÇÃO. O Software Licenciado poderá incluir dados técnicos e software criptográfico e está sujeito a controlos de exportação alemães, da União Europeia e dos E.U.A. e poderá estar sujeito a controlos de importação e exportação em outros países. Concorde em cumprir estritamente com todas as leis e regulamentos de importação e exportação aplicáveis. Especificamente, concorda, na extensão exigida pelos Regulamentos da Administração de Exportação dos E.U.A., que não irá revelar ou de outra forma exportar ou re-exportar o Software Licenciado ou qualquer parte fornecido ao abrigo deste Acordo para (a) Cuba, Irão, Iraque, Líbia, Coreia do Norte, Sudão, Síria ou qualquer outro país (incluindo os nacionais ou residentes em tais países) para os quais os E.U.A. restringiram ou proibiram a exportação de bens e serviços.

12. LEI APLICÁVEL E FÓRUM. Este Acordo é regido pelas leis da Alemanha. Não se aplicarão as normas de conflitos de leis de qualquer jurisdição. Os tribunais de Munique serão o foro competente para qualquer disputa emergente ou relacionada com este Acordo, desde que Você seja comerciante.

13. DIVERSOS. Este Acordo representa todo o Acordo entre Si e a Siemens relacionado com o Software Licenciado e (i) substitui todas as comunicações, propostas e representações passadas ou actuais, orais ou escritas em relação a este assunto; e (ii) prevalece sobre quaisquer termos conflitantes ou adicionais de qualquer reconhecimento ou comunicação semelhante entre as partes durante a vigência deste Acordo. Não obstante o anterior, alguns produtos da Siemens podem exigir o seu acordo para termos adicionais através de uma licença "click-wrap" on-line, e tais termos serão complementares a este Acordo. Se qualquer disposição deste Acordo for considerada inválida, todas as outras disposições permanecerão válidas excepto se essa validade impedir o objectivo deste Acordo, e este Acordo será aplicado em toda a extensão permissível à luz da lei aplicável. Nenhuma modificação a este Acordo é vinculativa, excepto sob forma escrita e assinada por um representante devidamente autorizado de cada parte. Este Acordo será vinculativo e reverterá a benefício dos herdeiros, sucessores e titulares de direito das partes aqui designadas. A inobservância de qualquer parte em aplicar qualquer direito resultante da violação de qualquer disposição deste Acordo pela outra parte não será considerada renúncia a qualquer direito relacionado com uma violação subsequente de tal disposição ou qualquer outro direito de acordo com este Acordo. Não obstante o contrário neste Acordo, a Siemens e/ou os seus licenciadores poderão exercer os seus direitos, incluindo mas não limitado, ao direito de autor, marcas comerciais ou nomes comerciais, de acordo com os regimes de direito de cada país.

# Índice Remissivo

## A

Activar/desactivar o microfone .....	27
Ajuda na escrita .....	17
Alta-voz (mãos-livres) .....	20
Alternar .....	20
Animação final .....	39
Animação inicial .....	39
Atalhos .....	42
Auricular .....	48
Autonomia em standby .....	10, 63
Autonomias (bateria) .....	10
Aviso .....	19
Avisos de segurança .....	2

## B

Banda de frequência .....	47
Bateria	
autonomias .....	10
carregar .....	9
declaração de qualidade .....	62
inserir .....	8
Bloq. tecl. aut. ....	46
Bloqueio ProSlide .....	46
Bluetooth® (BT) .....	40
Browser .....	37

## C

Caixa de correio .....	35
Caixa entrada .....	30
Calculadora .....	51
Calendário .....	49
Câmara .....	26
Car Kit .....	47
Caracteres especiais .....	17
Carregar a bateria .....	9
Carregar via USB .....	48
Cartão SIM	
desbloquear .....	16
inserir .....	11
Certificado de Garantia	
alemanha .....	65
Chamada	
alternar .....	20
atender/terminar .....	20
bloqueada .....	46
colocar em espera .....	20

Chamada	
conferência .....	21
desvio .....	43
rejeitar .....	20
Chamada de emergência .....	11
Chamada em espera .....	20, 43
Chamadas não atendidas .....	43
Chamadas perdidas	
(lista de chamadas) .....	25
Chamadas recebidas	
(lista de chamadas) .....	25
Código do telemóvel .....	15
Códigos .....	15
Colocar uma chamada em espera .....	20
Compromissos .....	49
Conferência .....	21
Configurar .....	38
Configurar chamada .....	43
Configurar hora/data .....	45
Contagem decrescente .....	53
Contraste .....	39
Conversor .....	51
Conversor de moeda .....	52
Cronómetro .....	53
Cuidar do telemóvel .....	62

## D

Dados do equipamento .....	63
Dados do telemóvel .....	63
Dados técnicos .....	63
Data budista .....	45
Definições de fábrica .....	45
Desligar automático .....	44
Desligar o telemóvel	
manualmente .....	10
Despertador .....	54
Desvio .....	43
Desvio de chamadas .....	43
Digital Rights Management .....	12
Display	
fundo .....	39
iluminação .....	39
símbolos .....	7

**E**

EGPRS .....	40
E-mail .....	33
configurar .....	33
escrever .....	33
receber/ler .....	33
Extras .....	51

**F**

Favoritos (WAP) .....	36
Fazer chamadas .....	19
Filtrar chamadas .....	43
Flash .....	27
Formato data .....	45
Função de ditar .....	50
Funções padrão .....	14
Fundo (display) .....	39
Fuso horário .....	11, 45, 50

**G**

Gestor de equipamento .....	44
Gravação de som .....	52
Gravador de som .....	52, 53
Grupo utilizadores .....	47

**I**

Indicações no display .....	7
Inserir texto T9 .....	17
Internet .....	36

**L**

Leitor multimédia .....	55
Lembrar .....	19
Letras grandes .....	39
Ligação ao PC .....	16
Ligar (telemóvel) .....	10
Limitação (duração/taxa) .....	25
Limite conta .....	25
Listas de chamadas .....	25
Logótipo .....	39
Logótipo do operador .....	39

**M**

Maiúsculas e minúsculas (T9) .....	17
Manutenção do telemóvel .....	62
Marcar com as teclas numéricas .....	19
Mensagem de voz (caixa de correio) .....	35
Mensagens curtas (SMS) .....	28
Meu menu .....	53
MMS/SMS .....	28
Mobile Phone Manager .....	59
Modo de marcação .....	14
Modo de standby .....	12
Módulo de texto .....	18
Mostrar hora .....	45

**N**

Nº de identificação do telemóvel (IMEI) .....	44
Notas .....	50
Número do equipamento (IMEI) .....	44
Número IMEI .....	44
Números marcados (lista de chamadas) .....	25

**O**

Ocultar identidade .....	43
Organizer .....	49

**P**

Perda do telemóvel, cartão SIM .....	63
Perfis telemóvel .....	38
WAP .....	37
Perfis de ligação .....	41
Pessoal .....	56
PIN alterar .....	15
inserir .....	10
utilização .....	15
PIN2 .....	15
Prefixo .....	19
Prefixo internacional .....	20
Proteção contra ligação .....	16
PUK, PUK2 .....	15

<b>Q</b>	
Qualquer tecla .....	43
<b>R</b>	
Rede	
bloqueio .....	46
configurar .....	47
ligação .....	47
Rede preferida .....	47
Relógio .....	45
Repetição autom. da marcação .....	19
Repetição da marcação .....	19
<b>S</b>	
Screensaver .....	39
Segundo número de telemóvel .....	47
Segurança .....	15
Seleção da banda .....	47
Seleção rápida .....	42
Sequência de tons (DTMF) .....	21
Serviço ao cliente (Customer Care) .....	60
Serviços CB .....	35
Serviços SIM (opcional) .....	51
Símbolos .....	7
Sinal de recepção .....	12
Sincronização .....	50
Sistema deslizante .....	12
SMS/MMS .....	28
Só  .....	46
Só este SIM .....	46
Som de minuto .....	43
Som teclas .....	42, 44
Sons de serviço .....	44
SOS .....	11
<b>T</b>	
Tarefas .....	49
Taxa .....	25
Taxa/unidades .....	25
Temas .....	39
Todas as chamadas (desvio) .....	43
Todas de entrada (bloqueios de rede) .....	46
Tons DTMF (sequências de tons) .....	21
Toques .....	38
Transmissão do n.º de telefone .....	43
<b>V</b>	
Vibração .....	39
Volume	
perfis .....	38
sinal de chamada .....	38
volume do auscultador .....	19
<b>W</b>	
WAP .....	36
WAP Push .....	34